

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Legal aid lawyers want their voices heard... See Page 3

70 CENTS

PM#0040007682

TUESDAY, NOVEMBER 30, 2004

UPA digging a hole for the government

By Leah Fitzgerald
DIXVILLE

Dairy and beef farmers have their pit ready, should the government not come through with a standard floor price for cull cows by the end of the week.

UPA Estrie brought farmers and media out to Marcel Lanciaux's dairy farm in Dixville, where a back hoe dug a large pit for the cows if demands that cull cows sell at 42 cents a pound are not met. UPA Estrie president Noël Landry said the consumers and the producers are cornered by the abattoirs and transformation plants.

"They need to get on our side," he said. "They're still paying the same prices for the meat as before the crisis, the meat we're getting only 10 cents a pound for instead of 60."

Landry said the slaughterhouse that deals in cull cows (dairy cows past their prime milking days sent off to become ground beef) has a monopoly in the province. The UPA is asking the province to enforce a floor price.

Hilda Markis, a dairy farmer from Melbourne, said there's been no relief during the mad cow crisis for cull cows — where Markis said her farm made between \$15,000 and \$20,000 from the 15



LEAH FITZGERALD

UPA Estrie president Noël Landry said consumers and producers are cornered by the abattoirs and transformation plants.

to 20 per cent turnover of her cows.

"I'm sick of giving my cattle away," she said. "It costs \$75 to have a sick cow towed away, and there's not even a guarantee they're going to take it. I've been

burying dead cows on my own farm. I can't afford to ship them."

Markis said the government needs to step in to provide relief to farmers.

"I'll never be out of debt," she said. "I

didn't pay my suppliers for three months. I was finally able to pay them a small amount."

Markis isn't only losing the money from the cull cows. She said Canadian dairy farmers often make a good chunk of their income selling replacement heifers to the U.S., where the farmers often don't raise their own. There have been no income replacement programs in that area since the borders closed.

"Let's say I lost \$60,000 last year, and another \$60,000 in 2004," she said. "No one can stand to lose money like that. Farmers are vulnerable to the elements. We're living according to people's whims. We're tied to our farms. We can't just go off and protest for a week. Someone has to feed the animals."

Between 50 and 75 cows from dairy farms in the area were sent to auction Monday afternoon. If they weren't sold, they will stay at the auction house until Thursday or Friday since the cows cannot return to the dairy barns due to contamination concerns. The UPA expects to meet with the minister of agriculture on Thursday afternoon. If there's no floor price agreed upon, the farmers expect to begin burying the cows on Friday morning.

lfitzgerald@sherbrookerecord.com

Lemay did not look roughed up: Witness

By Rita Legault
SHERBROOKE

A Sherbrooke police detective who interviewed Hugo Lemay shortly after his alleged beating at the hands of four Sherbrooke police officers said Lemay did not look as if he had been roughed up a few hours earlier.

Sgt-Det André Bilodeau was testifying Monday at the trial of officers Hugues Ré, Pierre Bégin, Denis Turgeon and Guy Hovington who are accused of assaulting and threatening Lemay on Oct. 28, 2002.

Bilodeau and Sgt. Det. Mario Lebrun were questioning Lemay following his

arrest for assaulting a police officer during a brawl in a downtown restaurant in the wee hours of Oct. 27.

Lemay alleges that after his arrest he was beaten and threatened in a patrol car and at Sherbrooke's police station.

Lemay eventually lodged a complaint with the Justice Ministry which led to

an investigation by members of the Longueuil municipal force's internal affairs department.

Bilodeau, who was called in to question Lemay that night, said he went to get the suspect in the holding cell around 3 a.m. and left him alone in an

SEE COURT, PAGE 7



The real permanent
clearance center

NEW ARRIVALS
EVERY DAY
- 3 floors to shop!

Every Item in
Stock Reduced!



OPEN SUNDAYS

M E U B L E S

Chey Pierre

5215 Blvd. Bourque, ROCK FOREST
(819) 864-0825

Students learn all about local industries

By Claudia Villemaire
RECORD CORRESPONDENT
RICHMOND

A project aimed at introducing Level 3 students to local industries has finally seen the light of day. On Friday, 25 young people spread out across the industrial map to spend a day within the industries taking part in this event.

Nicole Brouillete, president of the Richmond Chamber of Commerce said this project has been in the planning stages for some time.

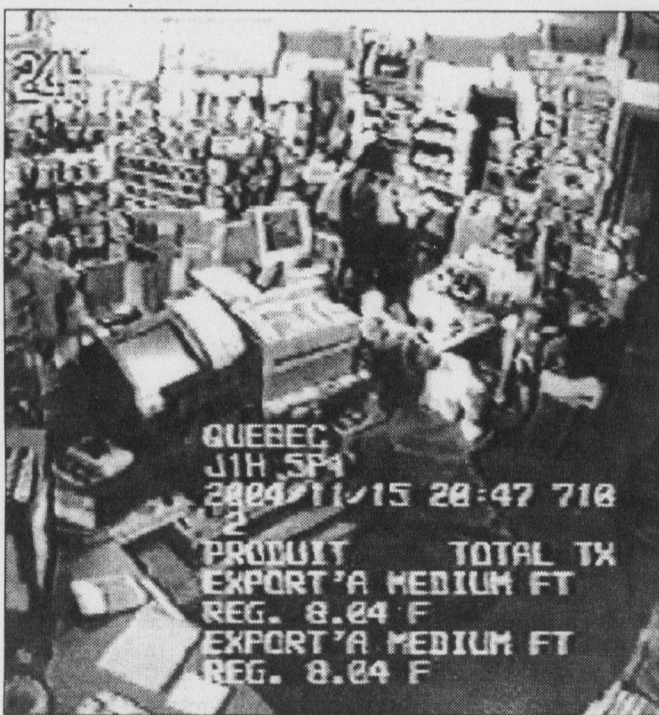
"We are impressed with the willingness of such a variety of industries who have stepped forward and agreed to give one or two students an indepth view of their particular expertise," she said. "We are determined to help our young people develop an interest in studies that will bring them back to our region. This project is a great way to show them what types of industries they could find here."

About 15 enterprises including packaging, health, early child care, veterinary medicine, hair dressing and machining allowed one or two students a day in their shop or place of business.

The local Sûreté du Québec was also involved, accepting the challenge of showing a young person the ropes through the eyes of law enforcement.

"These young people are our future here in the region," Brouillete added. "The Chamber of Commerce is always looking for ways and means of maintaining the economic stability of the region. We feel this project is a positive step in the right direction."

Crook On The Loose



COURTESY SHERBROOKE POLICE

Sherbrooke police are searching for a man in relation to a robbery of a Couche Tard in Ascot on Nov. 15 around 8:45 p.m. The man asked for two packets of cigarettes, then threatened the clerk with a knife for the contents of the cash register and some lottery tickets. The suspect, who has blue eyes and grey and black hair, is five-foot-11 and weighs approximately 170 pounds. He was wearing a black tuque and a jacket with a sheepskin collar at the time of the robbery. Anyone having information is asked to contact Det. Richard Paquin at 819-821-5544.

BRIEFS

For the environment

Two Sherbrooke businesses received certificates for their environmentally-friendly policies earlier this month from Ici on recycle!, a program that recognizes industries, commercial enterprises and institutions committed to reducing waste.

Minister of the environment, Thomas Mulcair, and general president-director of État RECYC-QUÉBEC, Robert Lemieux awarded certificates to Café Bistrot l'Ardoise and Hôtel-Centre des congrès de Sherbrooke.

In order to be recognized under the program, businesses must adopt green practices that include collecting 70 per cent of paper and carton products for recycling, 70 per cent of wood materials, 60 per cent of compost, 95 per cent of metals, 70 per cent of plastic waste and 95 per cent of glass.

These policies coincide with the provincial management plan for waste from 1998-2008.

Beef producers raising beef prices this week

The Fédération des producteurs de bovins has this week raised the base price of beef to 42 cents a pound for cull cattle — cows ready for the slaughterhouse.

The federation is raising the price for beef to protest low prices that currently reach 20 cents a pound.

Producers say this isn't enough and that they are losing money.

The Federation says the government needs to establish a minimum price for beef in the province that includes beef coming from outside Quebec.

Producers delivered cull cattle to government representatives around the province earlier this month to protest the low base prices for beef.

BU chamber Orchestra performs Dec. 1

The Bishop's Chamber Orchestra will perform a program consisting of music by Giuseppe Tartini, Joseph Haydn and Leos Janáček's famous Idyll Suite for String Orchestra on Dec. 1 in Lennoxville.

The Music Department established the Bishop's Chamber Orchestra (BCO), a new ensemble of string players dedicated to performing the great repertoire for string orchestra. Conducted by well-

known composer, guitarist and BU music prof Andrew MacDonald, the orchestra is mainly made up of music department students, as well as some talented students from other departments, Champlain College and some devoted community members.

This concert is Dec. 1 at 8 p.m. in Bandeen Hall and is free to the public. Call the box office at 819-822-9692 for ticket reservations and information.

Weather

Today: A mix of sun and clouds. High plus 3.

Wednesday: Rain or snow. Low minus 5. High plus 5.

Thursday: Cloudy. Seventy per cent chance of flurries. Low minus 5. High minus 2.

Friday: Periods of snow. Low minus 13. High minus 2.

Normals for the period: Low minus 10. High zero.

Ben by Daniel Shelton



Bar association supports legal aid lawyers



PERRY BEATON/SPECIAL

Legal aid lawyers in Sherbrooke were out on the pavement again Monday demanding better wages and working conditions.

Lawyers walk out for third time Monday

By Brion Robinson

Quebec's legal bar association is throwing its support behind striking legal aid lawyers during their third walk out Monday.

No spokesperson from the Barreau was

available, but a press release from the organization said the government must recognize the important role of legal aid lawyers and offer them higher wages.

Striking lawyers marched up and down King Street dressed in black gowns and waving blue signs.

"It's good to see," said André Collard, a spokesperson for the lawyer's union, adding that support from the provincial bar association puts more pressure on the government.

There are 23 legal aid lawyers in the Estrie region and about 300 in Quebec who are demanding the same pay as their Crown prosecutor counterparts.

Crown prosecutors signed a new agreement in November 2003 with the province's treasury board that included a pay raise and other benefits.

Around the same time, legal aid lawyers asked for the same wages. They're still waiting to hear from the board.

"It's stupid," Collard said, while passing cars tooted their horns in support. "Every three years we have to go on strike."

Collard added that lawyers don't have a lot of time to be walking out of their offices.

"We have other things to do and other files to deal with," he said.

The salary difference between the two sides is around \$12,000. Legal aid lawyers receive around \$81,000 a year while Crown lawyers receive around \$93,000.

Lawyers will continue to plan walk outs until they have parity

with crown prosecutors but they say their protests will not affect their clients.

"Our clients will not be affected," said Collard. "All our court cases have been handled today."

Other law offices in Magog, Asbestos and Thetford Mines closed their doors.

Legal aid lawyers protested in front of Quebec's Assemblée nationale Oct. 21.

brobinson@sherbrookerecord.com

An Investment that Pays for a Lifetime.

On December 1st, CIBC World Markets and CIBC Wood Gundy will donate their fees and commissions to children's charities.



CIBC World Markets
Children's Miracle Foundation
One Wonderful Idea.
Twenty Years Of Miracles.
www.childrensmiracle.com

NOTICE TO RECORD READERS

Take out a **NEW** 12-month subscription to **THE RECORD** at our Christmas special rate and become eligible for the drawing of an exclusive 6-disc DVD set

THE MARX BROTHERS SILVER SCREEN COLLECTION - 5 movies and special features.

Just fill out the Christmas Special coupon which appears in the newspaper and send it in to us. Drawing will be held on December 17. Note that to be eligible, this must be a new subscription for a period of 12 months, prepaid.

Advertise in our Career Section

Many Record readers expect to change employment within the next year. Shouldn't your ad be in The Record's Career Section?

For reservations or further information, please call

THE RECORD

569-9525

Calendar perfect for seniors

By Leah Fitzgerald
SHERBROOKE

Fifteen community groups that help seniors have gotten together to publish a calendar to increase awareness of the groups and the services they offer.

The Table de concertation de l'Estrie, alongside the CLSC, Lennoxville and District Community Aid, the Alzheimer's Society and others, published the calendar, which features information on different organizations each month, as well as

providing useful tips to seniors on different issues.

As well, the calendar provides emergency information, including contact numbers for poison control, hospitals and clinics, as well as community organizations not included directly in the calendar.

Sylvie Gilbert-Fowlis of Lennoxville and District Community Aid said their group decided to take part because the calendar is a good service.

"We have French clients as well as English," she said. "Most of the groups

listed offer bilingual services. If anyone wants to call about the groups and calls us because they know we speak English, we can provide them with a contact name and number to ensure their needs are met."

Community Aid was the only group to get a bilingual page.

The calendars are available through the community groups involved, including La Rose des Vents de l'Estrie, Sercovie, and Rayon de Soleil de l'Estrie.

lfitzgerald@sherbrookerecord.com

Hemmings steals the show

By Claudia Villemaire
RECORD CORRESPONDENT

National curler Guy Hemmings participated in the Danville Curling Club's 50th anniversary last week.

Hemmings presented a youth clinic to youngsters aged six to 15, many of them pushing off from the hack for the first time and others already members of the youth section at this club.

"We have always stressed the importance of getting the youngsters interested throughout the years," said Rodney Gunter, Danville Curling Club president. "We are very fortunate to have dedicated parents and coaches and the results through the years have been

very encouraging."

Gunter was referring to the numbers of young members who have gone on to provincial and national high school and youth competitions. He also pointed out several long-time members who still remember their days in the youth section.

"We have a particular challenge here with two other clubs in close proximity (Asbestos and Windsor). But once again this year, we have over 100 members so the next half century looks promising too."

The anniversary celebrations included a festive supper after the youngsters' clinic and a special bonspiel coming up this weekend.

"We keep busy," he said laughing.

"We have several in-house bonspiels during the season. We have our own house league and our members go out to several competitions over the winter as well."

Gunter said having Hemmings there was quite an honour. Hemmings, who does clinics all over Quebec for the Canadian Curling Association is well known for his talent and expertise. Always a serious competitor at national events, he brings 25 years experience to his coaching clinics.

"That gives our kids here a great start and hopefully, will spark an interest for those who came for the first time," Gunter added.

Human rights under review by local groups

Quebec human rights commission hosts discussion

By Brion Robinson

About 40 people representing social groups from across the Estrie region came together Monday to discuss Quebec's Charter of human rights.

The round table discussion called Un bilan pour agir, was hosted by the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

The Commission is on a province-wide tour to get feedback about its review of recommendations of rights and liberties in Quebec over the last 25 years.

"The commission thinks that the Charter of rights in Quebec can be improved," said Réal Tremblay, team leader for the Commission's Quebec office and other regional offices. He also said that round table discussions give the Commission a good idea of what changes need to be made.

The review says that Sections 39 to 48 of the Charter that cover Quebec's economic and social rights need to be updated because they no longer address the challenges of living in today's society.

It says that people are lacking rights when it comes to issues such as health care, employment and housing.

"When people have more rights they can better defend themselves," Tremblay said while flipping through a copy of the review. "Improving the charter would give us a better society."

Sherbrooke is the fifth stop along the tour.

Sylvain Archambault, communications manager for the Commission has followed the Commission around the province and said that most people are concerned about rights for workers, the poor and disabled.

"These things touch everybody," he said.

The next stop will take place in the Outaouais region Dec. 2.

brobinson@sherbrookerecord.com



It's quick & easy and... there's no line to stand in!
Give **RECORD** as a Christmas gift for only
\$124 (12 months), \$64 (6 months) or \$33 (3 months).
Taxes included

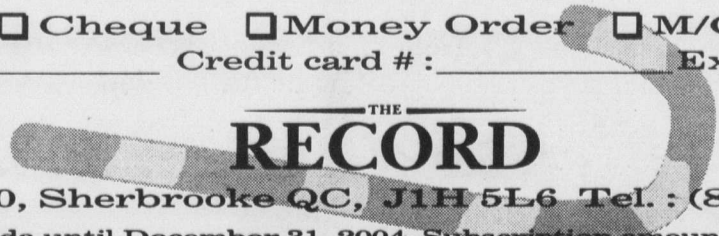
To : _____ From : _____

Postal code: _____ Tel.: _____ Postal code : _____ Tel.: _____

Send gift card No Yes From : _____

Start the gift Now Jan 2005 Extend current
 Other _____

Payment by : Cheque Money Order M/C Visa
Amount paid : \$ _____ Credit card # : _____ Expiry date : ____ / ____ / ____



P.O. Box 1200, Sherbrooke QC, J1H 5L6 Tel. : (819) 569-9528

Offer valid in Canada until December 31, 2004. Subscription amounts include GST and PST

Mayors want meeting with Chagnon on SQ coverage

By Maurice Crossfield

Following a weekend workshop in Huntingdon, Waterloo mayor Paul Masse will be spearheading a delegation to meet with Public Security minister Jacques Chagnon to discuss their discontent with the Sûreté du Québec.

"The discontent that appears in Brome-Missisquoi or Haute-Yamaska is generalized across Quebec," Masse said Monday. "It starts with the fact that the SQ does not respect its contract."

In the Haute-Yamaska MRC the contract stipulates 24 officers on duty. But Masse said most months there are only 18 or 19 on duty. At night only one patrol car covers 420 square kilometres.

"It doesn't make sense," Masse said. "When do your criminal activities occur? At night. The agreement is not being respected."

Masse said the SQ also doesn't enforce a number of things, including parking violations, stray animals and excessive lawn watering. It focuses instead on bylaws and laws that concern keeping the peace.

"Am I supposed to take my building inspector and send him after a stray dog?" Masse said.

Following the weekend meeting, the mayors itemized their beefs with the SQ. Masse said a group of five mayors want to meet with Chagnon before Christmas to outline their concerns and ask what can be done.

"We will be there to say what municipalities expect from a police force," he said. "We have some suggestions if he wants to hear them. We have turned our crying into a nice, direct presentation. I want to come out of there with something tangible."

Masse said the mayors want to be part of the decision making process, to be treated like customers instead of having an agreement imposed on the towns.

"Right now we negotiate with the district commander. This guy is a soldier and he takes his orders from a general," Masse said. "The SQ only has to answer to a minister, and yet we're not too sure about that. It is a body that answers pretty much to itself."

Masse is in Quebec City today for a meeting, and said he plans to take some time out to deliver the request to meet with Chagnon personally.

"We hope he will listen to us, listen to our needs and tell us how they can be filled," Masse said.

CLARIFICATION

A story about deer hunting in the Townships which ran in Monday's Record referred to "today" but meant Friday, Nov. 26, leading to a confusion about black powder hunting seasons. The seasons closed either on Nov. 26 or 28, depending on the area of Zone 6.

MS lives here. Multiple sclerosis usually strikes people aged 20 to 40, in the prime of their lives.

MS Multiple Sclerosis Society of Canada
1-800-268-7582 www.mssociety.ca

Councillors say Waterloo mayor overstepped authority

By Maurice Crossfield

Following complaints filed by town councillors, Waterloo mayor Paul Masse is being investigated by the Ministry of Municipal Affairs for overstepping his authority.

So far three complaints have been filed by Sylvain Brien and two other town councillors, alleging he signed building permits, a job for the town inspector. This is despite a regulation that says an elected official may not act as a bureaucrat, and vice versa.

Contacted by the Record, Masse said there's no substance to the allegations.

"There's a couple of people on council who are trying to get my skin," he said. "I do nothing wrong, and if I do it will be a mistake of no consequence."

Masse admitted that he did sign one building permit, this to allow an elderly man to build a roof over his front entrance. The man had been waiting for nearly four months, and at the time the municipal inspector was on holiday. Masse signed the

permit "...for P. Gallagher (municipal inspector)."

"If my guy was not on holidays he would have given the permit right away," Masse said. "I didn't hide or anything, I didn't try to forge Mr. Gallagher's name."

In another instance Masse signed the authorization allowing trees to be removed for the construction or a residence. In another he issued a memo asking for the town hall to shut down so employees could attend a funeral. There's also been questions raised about Masse's group health insurance coverage, which is paid by the municipality.

Masse was quick to dismiss any wrongdoing. "These are nit-picky things, small politics by small people," he said.

A municipal affairs ministry official is scheduled to come to Waterloo on Dec. 20 to take a closer look at the issues.

"He's going to come here and tell people how things are supposed to work," Masse said.

Other complaints against the mayor are expected to be filed in the coming weeks.

We Need Your Help

This Holiday!

Cheques should be made payable to
AGRHS - Gift Basket Campaign. Mail to:
AGRHS
P.O. Box 5002
Lennoxville, QC
J1M 1Z9



Let's make sure the food pantry is really stuffed this holiday season!

We want to collect canned goods for Alexander Galt Christmas Basket Campaign - and we need your help.

Just bring your donation of canned food (please, no fresh or frozen products) to these participating sponsors.

All food is needed at this time of year to help less fortunate families - that's why we need a ton of help to collect a ton of food.

Do a little extra shopping.
Ask friends, neighbours and family to help.

THE RECORD
1195 Galt East
Sherbrooke
(819) 569-9525

ETSB
101 du Moulin
Suite 205
Magog

Tri-Us
3 Belvidere
Lennoxville
(819) 822-2632

Please bring your food items to any sponsor before December 12th.

Gifts for children are also needed, if wrapped please indicate boy/girl, age group.

The baskets will benefit families within the Eastern Townships School Board.

Helping others is a great way to celebrate the holiday!

Please give generously!

Community Forum

Mulcair's green plan: The battle is to come

On this very morning, a fresh, crisp, sunshiny morning, when you just want to run outside and take a huge gulp of clean mountain air, there are big, fat, dirty issues waiting to be measured up against Environment Minister Thomas Mulcair's new green plan.

Think of seismic testing for oil and gas in the St. Lawrence. Think of the forestry operations in your area. Think of the two proposals to build liquified natural gas terminals.

Think of all the little and big hydro dam projects to come so Quebec can be as rich selling hydro power as Alberta is from selling oil. Think of the next gas-fired power project, which doesn't seem to worry Natural Resources Minister Sam Hamad because, he says, "greenhouse gases — that's not pollution."

Think of the Highway 30 extension through valuable farmland around Delson and Candiac. Think of your local overflowing dump. Think Bennett Environmental. Think Noranda Minerals.

All these and more are just waiting to rub noses with the new sustainable development plan, the new action plan on biological diversity, and the new right "to live in a clean environment" to be added to Quebec's Charter of Human Rights and Freedoms.

Mulcair's plans, tabled last week along with draft legislation, will make Quebec, to use his words, "a leader in North America."

It is a grand plan. A bit short on money, mind you, and a bit short on specific targets, but it takes former PQ environment minister André Boisclair's plans further by establishing principles, outlining a strategy, and giving citizens this new right under the Charter, the breadth and strength of which will only be decided by time and the courts.

Within a year or so, there will be a \$50 million Green Fund in place, financed by the new tax on consumer packaging and another fee on commer-

cial waste sent to landfills. The Fund will be used to improve municipal recycling programs.

Existing laws and regulations will be better enforced, backed by the recent establishment of a team of environmental prosecutors. Inspections will increase by 50 per cent, and under a bill now under scrutiny, companies will have to pay for such services as emissions testing.

To come are tougher pollution standards and a plan to reduce greenhouse gas emissions under the Kyoto Protocol. There will be an environmental commissioner, appointed by the National Assembly and attached to the auditor general's office. There will be unspecified new water use fees, a new Canada-Quebec agreement on the St. Lawrence River and greater protection for endangered species.

"It's the first time that I hear a minister — and it's been 20 years that we've been asking — say that it's necessary to recognize the right to have a clean environment," said André Belisle, president of l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique.

"But to have a right is one thing. To be able to protect it is another. So that means we will have to be there to ensure this happens, but we'll encourage the minister. It's a nice plan but it will be sterile as long as there's not action."

Echoing his words was Steven Guilbeault, director of Greenpeace Quebec, who said the environmental commissioner idea is "excellent," if the resources follow.

"Some things are coming into place, but there will be significant battles to come. Industry won't like this at all, and the inclusion, for instance, of an environmental right in the Charter. There was probably an epic battle at Cabinet to adopt that, especially by the economic ministers. So he's already won some important battles. But it's not over yet."

The first step is a travelling public consultation this winter.

NATIONAL ASSEMBLY

GLENN WANAMAKER

FARM REVOLT

There is many a cattle farmer asking what's sustainable about their industry.

In the last 18 months, since the U.S. closed its border because of one single Alberta cow stricken with BSE, Quebec cattle producers have seen their incomes plummet while the profits of processors, distributors, and retailers have risen.

According to figures from l'Union des producteurs agricoles (UPA) which no one has disputed, the average Quebec cattle farm is losing \$15,000 net a year.

Contrast that with the profit increase on cull cattle (mostly dairy cows at the end of their productive milk-producing careers) being hauled in by Viandes Levinoff, owned by Abattoir Colbex, which has an effective slaughterhouse monopoly, it's 144 per cent. And on fed cattle, it's a staggering 400 per cent.

Why does this company have a monopoly? Because before the border was closed, Quebec producers could sell their live animals to U.S. slaughterhouses. Now they can't, so the competition has disappeared. Producers here are not alone. In Alberta, profiteering slaughterhouses have raked in a 281 per cent increase in

profits. You and me? Before the BSE crisis, ground beef cost us \$2.89 a pound; now, it's marginally lower at \$2.77.

Governments? Both federal and Quebec governments have pumped in a lot of money to prop up the entire beef industry. But they have an allergy to controlling those who've been shamelessly abusing their monopoly powers.

In Quebec, the government has the power to impose a floor price paid to producers. Agriculture Minister Françoise Gauthier says she can't do it unless it's done across Canada as Levinoff might simply stop buying any Quebec cattle at all.

We'll see what happens, because on Monday, producers imposed their own minimum price of 42 cents a pound. Will the government act or will Levinoff pay? As UPA president Laurent Pellerin says, if the government can set a minimum price for beer, they can do it for cattle.

For the last week, producers have been stepping up the pressure, and on Monday, the cows came home, to the front lawn of the National Assembly, marking the start of what could be a tumultuous annual meeting of the UPA. Gauthier, scheduled to appear on Thursday, knows what happens when agriculture ministers fail to deliver.

GLENN WANAMAKER CAN BE REACHED BY EMAIL AT WANAMAKERG@HOTMAIL.COM.

LETTERS TO THE EDITOR

One side of the story

DEAR EDITOR,

Lionel Albert's latest letter (Another asinine column, Nov. 26) reads like a parody of his right-wing viewpoint. There were a few comments just too rich not to be contradicted.

According to Albert, John Kerry is a demagogue because "he said money being spent in Iraq should have been used for American schools or hospitals or whatever it is that demagogues like to blather about."

And I always thought that demagogues went on about enemies, terrorism, war, and a godly country's right to dominate others.

Albert refers to the 2,800 who died in New York, but makes no mention of the tens of thousands, probably more than 100,000 and most of them women and children, who have died in Iraq thanks to brave American bomber pilots. No mention of the thousands of poor souls who survived the bombings but have lost limbs, eyesight, or suffered otherwise, such

that they will never stop hating the U.S.A. Of course, no mention is made that Iraq had nothing to do with the deaths in New York. Bush and Cheney saw this as an opportunity to enrich their families and friends; and their American God willing, Haliburton will see to it.

Then comes this incredible sentence: "If they (Iraqis) wanted the American soldiers to go home, they would stop their violence." I am sure that the Nazis felt the same way about the Resistance; the communists of old (and Putin today) felt the same about satellite counties that wanted true independence; and the British of 1776 felt the same way about their American subjects.

Quite simply, the Americans are the oppressors in Iraq — they are killing citizens and destroying their homes at a rate that makes Saddam look like an amateur. No braying about how the U.S. is bringing democracy to the area will change this truth. It's difficult to force democracy upon dead people.

RONALD EWING,
Ulverton

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON McCULLY EDITOR (819) 569-6345
NELSON APOUNSO CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN .. (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
CANADA:	1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
	6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
	3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Perspectives

A night at the ballpark to remember

It was an event everyone in attendance knew they would long remember — a moment in history in which they wished to witness first hand. Parents took their children, children took their parents, siblings took one another, friends took friends too to this game — the last baseball game to be played by the Montreal Expos.

Seeing those white, red and blue Expos jerseys on the field of the big O for one final time was an emotional experience for those in the stands, one that left them with a bittersweet memory.

However, one local man will have a recollection of the occasion with its own special twist. When the match was disappointingly over (as was the life of the team), the main character in this true story — we'll call him Jay to protect his identity — opted to accompany his mobility-challenged in-laws down on the elevator.

His wife, as well as other family members who had travelled in other vehicles, descended the ramp.

The on-foot group reached the main exit area and said their good-byes. Jay's better half waited at the elevator doors — and waited — and waited. But nothing happened. The elevator doors did not open. Minutes passed. The now anxious spouse rushed back upstairs. Those elevator doors were also firmly closed. She dashed back downstairs. Still no sign of her loved ones.

She yelled through the metal barrier, "Are you there, Jay?"

"We're here," came the muffled reply.

"What's going on?" anxiously inquired his wife.

"We can't get out."

"Well, push the button!" she urged.

"It doesn't work."

"What do you mean it doesn't work?" she exclaimed, desperation creeping into her voice. One would have thought that she was one of the three people stuck inside.

She struck off to get help, eventually locating a security guard.

"We'll have them out soon, ma'am. You don't need to worry," he assured her.

"Quick. You have to get them out of there — right away!" she begged.

More time transpired. She became even more frantic — it wasn't just that her husband had high blood pressure from time to time; it wasn't just because her father had heart problems — no, it wasn't just concern for everyone's health.



SUSAN MASTINE

COURT:

CONT'D FROM PAGE 1

interrogation room for about 20 minutes before going in with Lebrun.

The detectives started talking to Lemay who mentioned an altercation in the cell block. He said Lemay dropped his pants to show them a bruise on his thigh.

Bilodeau said he asked Lemay if he wanted to file a complaint about the incident, "But he told me he would deal with his own problems."

The police detective remarked that if Lemay had wanted to file a complaint against police officers he would have had to bring in someone from outside. Meanwhile he had a job to do and he proceeded to question Lemay about the incident the night before.

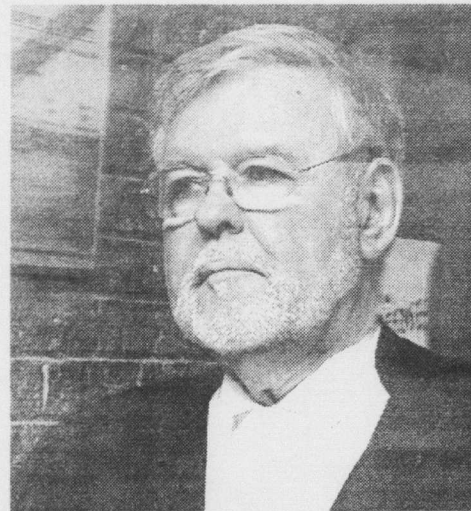
After he escorted Lemay back to his holding cell, Bilodeau said he warned his superior Lt. Daniel Lebel there might be a complaint of assault against Sherbrooke's police officers. Under cross-examination Bilodeau said Lemay's thigh was a little red with a small blue bruise but the mark "was nothing remarkable."

The detective also said that he did not notice Lemay limping or having a hard time sitting through the interview. "He looked pretty normal. He didn't look like someone who had just suffered a beating," Bilodeau said.

"He didn't complain about the pain," Bilodeau said, adding that Lemay showed him how his knuckles were worn down from too many fist fights.

Bilodeau said that under questioning Lemay denied having hit officer Alain Roy the night before or knowing Martin Brodeur, another suspect in the assault of the police officer.

Last week, Lemay admitted he kicked



off the brawl with a sucker punch from behind to the off-duty officer's head. He also testified that Brodeur joined the fight.

Later that morning, Bilodeau said he discussed the case with a Crown prosecutor who asked him to complete the investigation. He said he released Lemay and told him he would receive a summons in the mail to appear in court at a later date.

Earlier Monday, Lemay's cross examination wrapped up with questioning by defense attorneys Pierre Dupras and Ronald Picard who asked about inconsistencies between his testimony at trial and his statements to police and at court during preliminary hearings.

Lemay admitted he had fractured his hand fighting, and commented he once injured it hitting a hockey helmet. He also said he suffered a fractured jaw in a brawl.

Questioned about the night of the brawl, Lemay described his friend Nicolas Drouin as mild. "I'm mild too, except when I'm drunk I'm more annoying," he joked, before being forced to admit he sucker punched off-duty officer Alain Roy.

He also acknowledged that he



PERRY BEATON/SPECIAL

Hugo Lemay admitted Monday he gets excessive when's he drunk. Inset: Sgt-Det André Bilodeau of the Sherbrooke police testified Lemay did not look as if he had been roughed up. Left: Defense lawyer Ronald Picard.

sneaked out with his friend Jonathan Gilbert leaving Drouin and another friend to deal with police. Lemay also admitted he gets excessive when he's drunk and that he once took the recreational drug ecstasy. Lemay explained he had to get the drug at raves in Montreal because it was "not legal" in Sherbrooke.

When asked to explain that statement, Lemay stated that organized criminals discouraged the sale and use of the drug here in Sherbrooke. "If you have it or deal it you have problems," he commented.

"Therefore organized crime imposed the law," asked defense lawyer

It was also having her husband and her parents in such close quarters, trapped together under trying circumstances. She threatened to call 9-1-1.

"We're doing our best, ma'am. We'll have them out very soon," the security guard tried to soothe her.

After what seemed like hours, the doors were finally opened and her parents emerged. Their son-in-law hesitated before stepping over the elevator threshold.

"Jay! Come on! Get out of there!" his wife implored.

"Nah, I think I'll go back up," he said ever so slowly, demonstrating that he's his father's son — always ready to tease, even after being stuck in an elevator with his in-laws.

Now, as far as I know, everyone is still on speaking terms. Plus they have their own special tale to tell of that final Expos game.

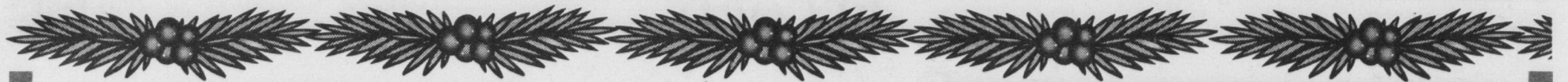
Ronald Picard.

"Yes," Lemay replied.

Under questioning Lemay also related an incident at the Living Room bar where he and a friend ran into Sherbrooke police officer Eric B. Beaudoin.

"Did you tell him: 'You can arrest me, but it will cost you \$200,000 like the others?'" Picard asked?

"I didn't say it. Yan Chabot did," Lemay said, complaining the police officer had been harassing him, calling him names, and saying he could not defend himself. The trial continues today with testimony from officer Eric B. Beaudoin and others

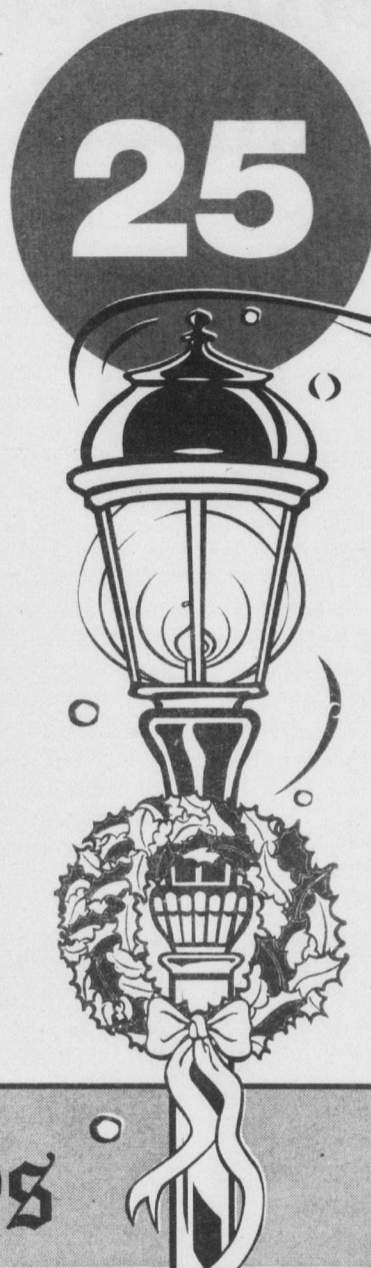


"Give the gift of Learning"

For evening course information and registration details call:
Continuing Education
Bishop's University
 Lennoxville QC J1M 1Z7

(819) 822-9670 • 1-800-567-2792 ext. 2670

UNIVERSITE BISHOP'S UNIVERSITY



OPEN SUNDAYS

The real permanent clearance center **M E U B L E S**
Chey Pierre
NEW ARRIVALS EVERY DAY 5215 Blvd. Bourque, ROCK FOREST
 - 3 floors to shop! (819) 864-0825

MOMO SPORTS

Vast selection for ski

- Spyder • Rossignol • Columbia
- The North Face • Karbon • Head • Atomic
- Lange • Nordica • Giro • Carrera • Oakley
- Smith • Burton • Kanuk

Sherbrooke 822-3077 facing Carrefour de l'Estrie
 Magog 868-6968 Galeries Orford
 Granby 450-372-9066 192 Denison St. East

Téléphoto numérique

30% off BUSHNELL BAUSCH & LOMB
 Bushnell & Bausch & Lomb binoculars

We also carry a great selection of Nikon, Minolta, Canon, Pentax, Leica & Celestron binoculars.

218, Alexandre st. Sherbrooke
 564-0033

Shopping Days 'til Christmas

Boutique
Painées Escocaises
 Scottish Woolens

Beautiful selection of gifts for "Her and Him"

- Sweaters • Cashmere Sweaters
- Kilts • Scarves
- Shirts • Gloves
- Mohair Socks
- Throws • Slippers

Scented Candles ...and lots more!

Shop early for best selection!

1446 Wellington St. South
SHERBROOKE • 819-821-2492

fitness DEPOT SHERBROOKE

Biggest fitness store in the Townships

- Treadmills •
- Ellipticals •
- Bikes •
- Home gyms •

Delivery & Assembly INCLUDED within 40 km with this coupon

Boutique STRATA
 fitness DEPOT SHERBROOKE

2500 King St. W.
 819-821-9211

Gloves & Mittens
 Leather & Polar Fleece
AUSTIN GLOVE Raggwool & Acrylic
 Scarves & Socks
 Ski & Work

DURAY LES TRICOTS DUVAL & RAYMOND LEE
Wigwam KOMBI The Art and Science of Keeping Warm

HOURS
 Monday-Friday: 9:30 a.m.-5:30 p.m.
 Saturday: 10:00 a.m.-5:00 p.m.
 Sunday: 1:00 p.m.-4:00 p.m.

10% off on gloves, scarves, socks with coupon
 Valid til December 31, 2004
 One coupon per customer. Cannot be combined with any other promotion.

1140 Panneton St., Sherbrooke • 569-2531

DESPRÉS LAPORTE
 Restaurant Equipment • Gourmet Sommelier Boutique
 The renowned place for wine and cuisine connoisseurs

Top quality brand names used by professionals:
 Riedel • Peugeot • Laquiole • Saeco • Cavavin • KitchenAid
 • Cuisinart • Screwpull • Transtherm • Pulltap

Gift certificates available

Sherbrooke 185, Burlington Sherbrooke
 Tel.: (819) 566-2620 1-800-378-2620

Granby 44, St-Jude Sud Granby
 Tel.: (450) 777-4644 1-800-378-4644

UMBRO

BRINE LACROSSE

sport wellington inc.
 The Hockey - Baseball - Soccer Lacrosse Specialists

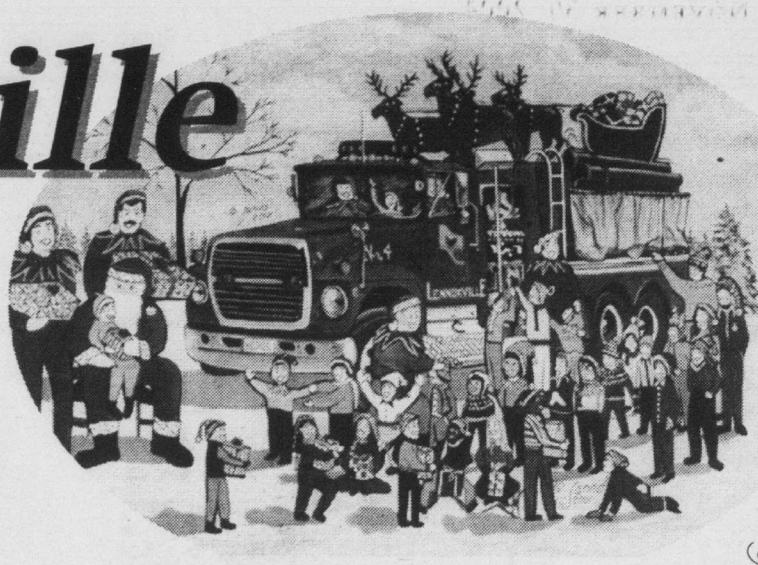
campea **GAT** **Kappa** **lotto** Italian Sports Design

www.sportwellington.com 3333 King St. W. Sherbrooke • (819) 564-8525

Lennoxville

Link

SERVING THE GREATER
LENNOXVILLE AREA



ALSO SEE:

The Road
Scholars
perform at the
Church Street
Café
... see Page 10

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, NOVEMBER 30, 2004 Page 9

Borough thanks Friendship Day committee

Alberta Everett, Elaine Green
won't be back

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

This summer's Friendship Day extravaganza that lured in thousands has come and gone, however, its committee met last Thursday at Sebbys, not to make plans but to be treated to a thank you supper by the borough council.

"We felt it was important to show our appreciation to the committee for a job very well done," said borough president Doug MacAulay. "For all the hours and pulling off a day that thousands of people were able to enjoy they deserve something back. It's impressive what they were able to pull together."

MacAulay said the City of Sherbrooke was very impressed that the whole event was held solely due to the work of a handful of volunteers.

"The Friendship Day committee demonstrated what Lennoxville is all about, caring individuals who volunteer their time all for the sake of community," he said.

While enjoying their meals and drinks the committee raised their glasses to two long time members who have decided to move on next year, Alberta Everett and Elaine Green.

The news came as a shock for most of the members, but both women agreed that it is time to give young people the opportunity to get involved.

"I've enjoyed my seven years on the committee but it is just time for a change," said Everett, who started with entertainment under the gazebo and spent the last three years organizing the parade. "It's time to let us old people retire comfortably and let young people get involved."

Green has not been involved as long as Everett but she says three years has been long enough and agrees

PLEASE SEE FRIENDSHIP, PAGE 11



PERRY BEATON/SPECIAL

"For all the hours and pulling off a day that thousands of people were able to enjoy they deserve something back. It's impressive what they were able to pull together," said borough president, Doug MacAulay.

BCS and Champlain students head to CMS prelims

Four students chosen
from 1,700 applicants
across Canada to win
scholarship

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

Each year schools across the country sponsor students to receive a Canadian Merit Scholarship and four from Lennoxville institutions will be heading to Montreal next weekend for the final stage of the selection process.

This year 1,700 students across Canada submitted applications, of whom 260 were chosen for the regional interviews.

Fifty-five applications were submitted within the Montreal area and of these hopefuls only 10 were chosen for the Montreal preliminaries.

Two students from BCS, Daniel Hickie and Mathieu Bouchard, will be on a bus Dec. 4 heading to Montreal and their candidacy has BCS feeling proud and a little surprised.

"Considering the extremely rigorous

selection process employed by the Canadian Merit Scholarship Foundation it is remarkable that two students from the same school should be selected," said BCS' associate director of advancement Tiffany Crook.

"It is even more remarkable when one considers the size of Bishop's College School, with an enrolment of approximately 250 students."

Hickie and Bouchard will be accompanied by two other Lennoxville students, Jean-Olivier Richard and Hugo Lavalée from Champlain who were also chosen.

They will attend the preliminaries hoping to become one the 50 sponsored finalists chosen from across Canada to then travel to Toronto in February for the national selection.

In 2004, the national selections committee chose 30 national award winners and up to 35 are expected to be chosen in 2005.

Each winner will receive up to \$75,000 over four years of post secondary study, including summer enrichment funding, mentoring and counseling.

Road Scholars share Church Street Café stage with 17-year-old

Amanda Campbell-Coates will sing bluegrass tunes with band

By Jen Young

RECORD CORRESPONDENT

The Church Street Café has become a popular reason to get a sitter and soak up some relaxing ambiance and enjoy local musicians. This Friday's line up will feature Bishopton singer Amanda Campbell-Coates followed by Chateaugay band The Road Scholars.

Coates has been singing in public for the past two years. She has been practicing with musicians Terry Howell, Dave Bessette, Perry Benedik and Daivid McBurney to perfect the bluegrass tunes they plan on performing during their one-hour gig. McBurney said that Coates' crystal clear voice is sure to please. Friday night's event will also be helpful to the 17-year-old.

"She has a very nice voice but she is a little shy to talk on stage," said the guitarist who is no stranger to the café. "Each show will help her to get over that hurdle."

After a small intermission, The Road Scholars, who are returning for their third visit to the café, will take the stage with songs from the O' Brother soundtrack. The band has been together for the past five years and is known for their mandolin, banjo, and harmonies.

Band members Garth Priest, Bill Welburn, Rick Rossi, Perry Benedik, and Cheryl Maude-Milot will bring their guitars and string instruments to give the one-hour final.

The café is upstairs of the United Church and starts at 8 p.m.



COURTESY SUNNYMEAD.ORG

The Road Scholars are known for their mandolin and banjo harmonies.

Residents told to stand up against speeding

By Jen Young

RECORD CORRESPONDENT

Speeders and reckless drivers beware. Borough council has taken full advantage of the stronger partnership with Sherbrooke police and have set up new means of making punishment for puddle splashers, yellow light speeders, and double line passers more severe.

"The topic of reckless driving and speeding in town has always been an issue but it's hard for police to catch them," said borough president Doug MacAulay. "I've seen some pretty dangerous stunts that people pull right downtown but now I, and everyone, can do something about it."

When a speeder passes by, residents simply have to remember to catch the license plate number, jot it down, and call the borough office, and give the number to secretary Paulette Painter. The borough will then communicate the accused plate number to police and while making rounds in Lennoxville police will pay special attention to these vehicles.

"If the police get the plate number then it is considered as a first warning and if police catch them so much as turning too sharply they will be issued the highest fine for the infraction," said MacAulay. "There is no excuse for driving so dangerously in a town with so many pedestrians and two elementary schools. Traffic is increasing in town so we can't afford to have people driving irresponsibly."

To report a plate contact Painter at 819-569-9388.

Council was in the giving mood

By Jen Young

RECORD CORRESPONDENT

There were no visitors, no complaints, and no negotiating to be made during the last borough council meeting before Christmas. In fact, it was all about the giving spirit.

Council first authorized a subsidy in the amount of \$2,750 for the students' representative council of Bishop's University, as financial assistance for the operations of the student patrol in the 2004-05 academic year.

Another subsidy totaling \$2,500 was also authorized for the university. \$2,000 was given to Centennial Theatre and \$500 is meant for cultural events.

Free family skating began on Nov. 5 at the university's W.B. Scott Arena and now it's time for the borough to pay for it. Invoices for the skating totaled \$2,574.25, in which borough president Doug MacAulay felt was money well spent since many families enjoy the sport together over the Christmas holidays.

OTHER SUBSIDIES

Council gave a financial contribution of \$500 to CHARMES to open the path from North Hatley to Lennoxville for cross-country skiing. CHARMES is responsible for maintaining the trail year round. Council authorized a subsidy in the amount of \$200 for the Township-

pers' Association annual open house, Community Building Community, being held Thursday. For information on the event call TA at 566-5717.

Christmas is all about the children and council remembered that as they authorized \$500 for financial assistance to the 1st Lennoxville Scout group and \$400 to the Youth for Christ Drop-In centre.

COUNCIL WELL-WISHES

MacAulay and representatives Marc Mongeau, Bill Smith, and Tom Allen took the time to wish all Lennoxville citizens a happy and healthy holiday and hope that everyone will attend the Dec. 18 Santa Claus parade at the fire station.

Grade 6 students at LES will serve up lunch

By Jen Young

RECORD CORRESPONDENT

This weekend's annual border craft show and hot lunch will not only give the public a homemade meal and an opportunity to get some Christmas shopping done but it will also teach Grade 6 students at Lennoxville Elementary School the value of working for something they want — their graduation and class trip.

Dozens of vendors have reserved tables in the Lennoxville Elementary School gym and volunteers have begun to make homemade soup for the event.

Sarah Hawe Smith has been helping out at the event for the past several years.

"This one event helps so many different people," Smith said. "It helps the vendors publicize their merchandise and sell items and it helps residents get some Christmas shopping done. Most importantly it helps the Grade 6 students learn the value of working."

Students will take one hour turns strapping on an apron and taking orders, which Smith said gets some complaints — but not because the students don't want to help; it's the opposite.

"They love it," she said. "Last year we

noticed that the kids didn't want to stop after an hour when it was time for the others to start. It was hard to get them to give up their turn. There is no better way to help the kids appreciate their graduation and trips."

For \$5, visitors can enjoy a hot homemade bowl of soup, a doughnut, and a beverage after browsing through a gym full of goodies. The kitchen will be open all day and since this is Smith's last year being involved she is putting extra time into her recipes.

"This will be the last chance for people to taste my homemade barley and

beef soup since I will not be involved next year," Smith said. "My daughter Laura is graduating this year and next year I plan on volunteering more at Galt where she will be."

Raffles and drawings, as well as a candy table, will again be on the venue. Organizers hope the weekend will go off without the first snow storm of the season that plagued last year's event.

"It really made an impact on how many people came. We hope this year brings better weather," Smith said.

The event opens at 9 a.m. and goes until 4 p.m. this Saturday and Sunday.

Gelb decodes Da Vinci's spiritual principles

"Occasionally heaven sends us someone who is not only human but divine, so that through his mind and the excellence of his intellect we may reach out to heaven."
 —Giorgio Vasari, *Lives of the Artists*

One of the most fascinating aspects of Dan Brown's popular novel, *The Da Vinci Code*, (some would argue, its only fascinating aspect) is its focus on the artist, Leonardo da Vinci.

Many authors have tried to piggyback on Brown's success by writing their own *Da Vinci Code*-related books but Michael J. Gelb's *Da Vinci Decoded* is a welcome departure from the negative norm. It's incidental to Brown's novel and concerned more directly with the artist.

Da Vinci was an original thinker whose many inventions and ideas were long before their time. His anatomical drawings were amazingly accurate. He created designs for the parachute, scissors, and the adjustable monkey wrench among many others. And, of course, there is his artwork, which graces several pages of Gelb's book.

But what *Da Vinci Decoded* is really about is the spiritual principles by which the artist himself lived. There are seven:

- Seek the truth
- Take responsibility
- Cultivate awareness
- Balance masculine and feminine principles
- Integrate body and spirit
- Practice love

Gelb looks not only at how da Vinci illustrated each principle in his life but also includes exercises for readers to develop such skills themselves. He incorpo-

rates quotes from several world religions to illustrate his points. Gelb also touches upon the work of other well-known thinkers, from Jung to Viktor Frankl, to Walt Whitman. A nice companion to this book is Alison Cole's *The Renaissance*.

GOOD READS

LENNOXVILLE LIBRARY

CANADA READS 2005

A CBC panel has chosen these books to compete in this annual event.

- Beautiful Losers, by Leonard Cohen
- Oryx and Crake, by Margaret Atwood
- Rockbound, by Frank Parker Day
- Volkswagen Blues, by Jacques Poulin
- No Crystal Stair, by Mairuth Sarsfield

HIBERNATION

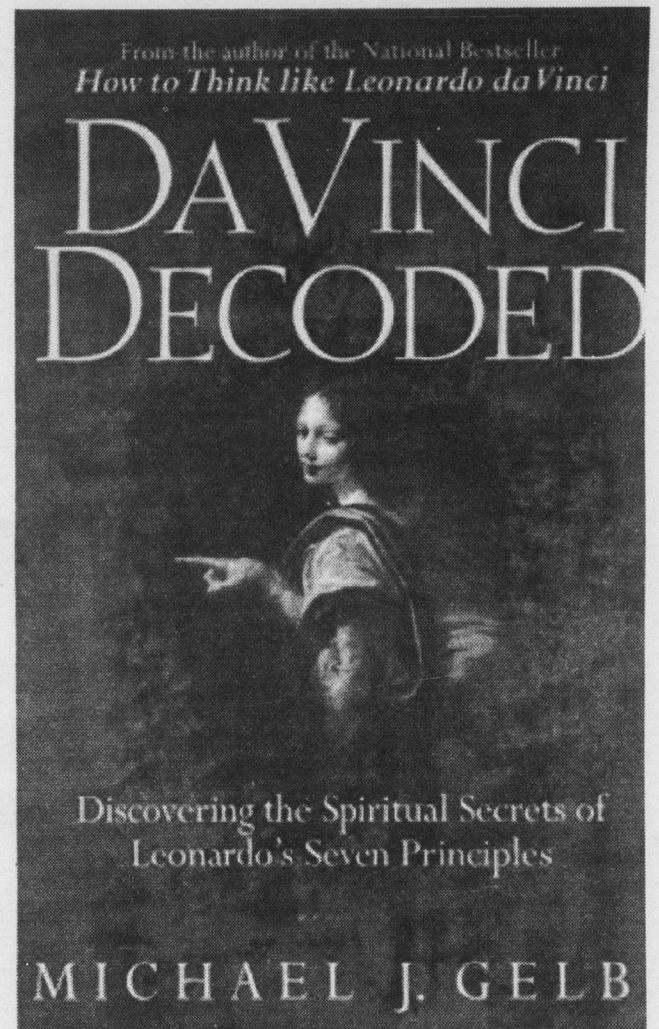
Fifteen children, several adults, and one bear came to the Library on Saturday afternoon to hear all about hibernation and enjoy theme-related stories and crafts. Anyone who was hoping this activity would teach the children to hibernate were sorely disappointed, but everyone else had a great time.

BOOK ENDS

- The next Books and Brown Bag Lunches meeting will be held on Wednesday, Dec. 1 from noon to 1 p.m. at the Library. Bring your lunch. All are welcome.
- Our Christmas story and crafts time is on Saturday, Dec. 11 at 1:30 p.m. at the Library. All are welcome.
- Don't forget: membership gift certificates are now available at the Library. Stuff someone's stocking with a gift that is never the wrong colour.

For information on all library events, call 819-562-4949 or visit www.lennoxvillelibrary.ca

—Submitted by Michelle Barker



New booth is a work in progress

Last week we had the inauguration of our new broadcast booth. This realization is the result of two years of work. We dedicated the booth to Reginald Fessenden and unveiled a plaque in his honour.

The new booth represents a new attitude at CJMQ. It marks our commitment to serve the Estrie community, working closely with community groups. We are building a network of correspondents in the various counties that are part of our broadcast region to provide community services only a community radio station can provide.

Over the next few weeks you will hear broadcasts from the new booth interspersed with broadcasts from the old booth. Transferring operations of a broadcast booth while remaining on air is challenging at the best of times. If you consider that CJMQ has more than 80 on-

air volunteers to train on the operations of the new booth and that they can't broadcast from the new booth until they have been trained, you will begin to understand some of the logistical problems that we have to overcome.

A team has been assembled to take charge of training and they are already hard at work. If you listen closely you will be able to tell whether the program you are listening to is being broadcast from the new booth or the old booth. Of course as time goes by more and more programs will have moved upstairs to the new booth and once the final show has migrated we will disconnect the old booth and begin major technical upgrades of the equipment. We will also undertake renovations of the old booth which in the future will

serve as a back up booth and a pre-recording studio allowing people to record their programs ahead of time to cover for periods when they will not be available to do their show.

As you can see there is a lot happening at CJMQ 88.9 FM. We are enjoying a period of unprecedented energy and growth. The results can be heard. Our programming gains strength and viability weekly. Our sound is already vastly improved. Our coverage of local events has grown over five times what it was just a year ago and shows signs of even greater growth over the next year as we add local correspondents and sports coverage to our roster.

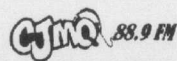
Every day presents new challenges and opportunities. We have many incredible projects to work on. Our community is

strong and vibrant and we don't foresee ever running out of fascinating local talent, stories, endeavours or people. In fact many of our most interesting projects have taken a back seat because of the vast amount of work to be accomplished in the opening of our new booth. But now that the booth transfer nears completion we will be able to focus all of our time and effort on these projects.

CJMQ 88.9 FM is a work in progress so there will still be some glitches ahead as we continue to raise our broadcast standards, but our direction and momentum are unmistakably onward and upward.

—Submitted by David Teasdale
 Station manager

ON THE RECORD WITH



FRIENDSHIP:

CONT'D FROM PAGE 9

that more young people are needed.

"It is as though young people don't want to get involved but maybe the newly opened up positions will help persuade them. Every event needs new ideas and fresh starts."

Both former members pledged their

willingness to help if the need be but they are mostly looking forward to being able to walk through the crowds and enjoy the event without any responsibility for the first time in years. MacAulay stated that volunteers such as Everett and Green are going to be tough to replace.

After dinner the committee began throwing ideas across the table for next year and Sarah Channell has already made arrangements for the commit-

tee's first meeting, which will be in a month or two.

"Hopefully people will join in this year," said Channell. "We will be starting soon but meetings are not very often and I can honestly say that this is such a fun and productive group to work with."

To volunteer or to make suggestions for next year's Friendship Day call Channell at 819-569-9388.

James Meat & Fish Market
 135 Queen, Lennoxville 569-1151

<p>MEAT PIE FILLING \$2.49 lb.</p> <p>MARINATED CHICKEN KEBABS (3 KINDS) 3/\$6.00</p> <p>RESERVE TURKEYS NOW!</p>	<p>NILE PERCH \$6.99 lb.</p> <p>MARINATED N.Y. STEAKS \$5.00 /ea.</p> <p>CORNED BEEF LAST WEEK FOR \$2.99 lb.</p> <p>Free delivery in Lennox min. \$20</p>
--	--

18235

LENNOXVILLE DIRECTORY



Alain Cloutier Tim Goddard Cynthia Decary

"Coaching Solid Pension Strategies for our Clients"

We focus on the decisions you require in accumulating wealth to transition smoothly through life's stages with the peace of mind you deserve.



We've moved!
151 Queen Street LENNOXVILLE
819-569-5666

Bishop's University Bookstore

30% OFF SELECTED BEST SELLERS OVER 1000 TITLES
BOOKS • CARDS • CALENDARS
GIFTS • SOFTWARE • AND MUCH MORE!
Open 8:30 a.m. - 5:00 p.m. Monday-Friday

Marjorie Donald Building 822-9600 ext. 2241
Patricia MacAulay, Manager

Motel La Marquise **New Restaurant!**

"Le Petit Prince" awaits you

- Full breakfast: from 6 a.m. - 2 p.m. on weekdays from 8 a.m. - 12 p.m. on weekends
- Lunch weekdays only until 2 p.m.

350 Queen St., Lennoxville 563-2411

Helen Labrecque
Aff. Real Estate Agent
562-8024 • 823-7474
e-mail: hlabrecque@sutton.com

Sutton
Groupe Sutton de l'Estrie
Courtier immobilier agréé

Call anytime!
Unlock Your Dream Home

My 18 years of Real Estate experience provides you with friendly, honest, quality service.

PROFESSIONAL & COURTEOUS REAL ESTATE SERVICE

If you don't want to miss any events this winter, subscribe to:

THE RECORD

RESTAURANT JERRY PIZZERIA

Daily specials: 11 to 7
Delivery

Fully licenced - A/C - Greek & Italian food
The best pizza & brochettes in town

106 Queen St., Lennoxville
(819) 569-9381-2

- CONTAINER RENTALS
- TOPSOIL
- GRAVEL
- CRUSHED ROCK

(819) 562-0212

POWELL

SALES & SERVICE

Geo DELISLE

340 Queen St. Lennoxville
569-9821

FAIRVIEW FARMS

Brian Herring, president
1, rue Queen, Lennoxville, QC J1M 1H8
(819) 566-4245

Aerial photography
Farm & Forestry Surveillance
High Definition

Aluminized steel & stainless steel mufflers

SHERLENN
SILENCIEUX SHER-LENN Inc.

at Competitive prices for all Heavy Duty Trucks

950 Wellington St. S. Sherbrooke
Fernand Cabana, owner
569-9494

Ami Denis LENNOXVILLE

- Generators
- Tillers
- Sales & Service

TRX450S/ES

2 Queen St., Lennoxville
565-1376
www.honda.ca

VISA

83 cars TAXIS 24 hrs

562-4717
562-3838

DE SHERBROOKE INC.

Serving Lennoxville

Taxi...Hic!
We'll bring you and your car home

Clinique Optométrique

177 Queen St., Lennoxville
563-2333

Dr. Alain Côté, Optometrist

Encourage your local businesses

THE RECORD

Cards and gifts for all occasions ... and lots more!

New **99¢ cards**

The 2005 Lang calendars are in

Lennoxville Tri-Us

Hallmark

3 Belvidere St., Lennoxville • Tel.: 822-2632

See us for all your printing needs

BLANCHARD LITHO & imprimeur

Andrew Blanchard

3 Conley St. Lennoxville, Qc J1M 1L8
Tél.: 819.562.0266 Fax: 819.562.1233

Thomas W. Leonard & Associates

Notaries & Solicitors
Timothy Leonard, B. Ph., LL.B.

- Estate Planning • Living Wills

13 Belvidere St., Lennoxville
819.563.5211

MOORE TEL

Quick & Courteous Service

(THE alternative to BELL!)

- Telephones
- Installation / Repair
- Jacks -Telephone
- Verification of wiring
- Computer

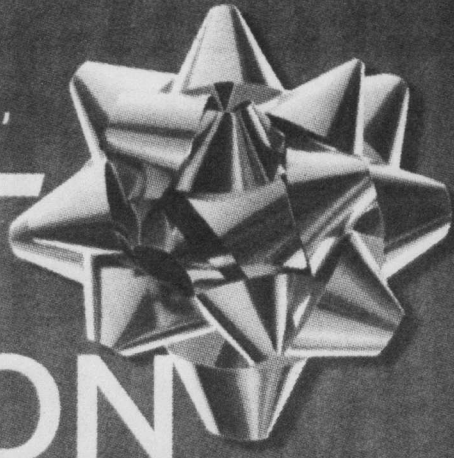
Commercial & Residential

Call me first & SAVE!

David Moore

(819) 564-2303

CHRYSLER • JEEP • DODGE RETAILERS'
**BIGGEST
 CELEBRATION
 OF THE YEAR**



FINANCING PROVIDED
 EXCLUSIVELY BY

Chrysler Financial

The sales tax equivalent rebate is not available on 2004 Dodge SX 2.0, 2004 Dodge Ram HD Diesel, Dodge Ram SRT10 and Sprinter models, and is limited to 7% on the Dodge Viper. * The "Save the GST plus \$500" rebate offer is inclusive of applicable taxes and is based on the negotiated price of the vehicle after freight and air conditioning have been deducted PLUS an additional \$500. The "Save the GST plus \$500" rebate offer applies to 2004 Ram HD Diesel and 2005 models EXCLUDING 300, 300C, Dakota, Ram HD Diesel, Ram SRT10, Viper SRT10, Magnum, Sprinter, Grand Cherokee, Caravan, Grand Caravan and Town & Country. † These rebates will be deducted from the full purchase price including freight, retailer installed options, warranties, retailer charges, cost of publication at the Register, duties on new tires and taxes. ‡ Based on a 39-month lease for the 2004 Chrysler Pacifica with 28M package, and on a 48-month lease for the 2004 Dodge Durango SLT with 28E + AHC + DHU + BMM + TXX + ADL package, for the 2004 Chrysler PT Cruiser with 28E package, for the 2004 Jeep Liberty Rocky Mountain with 28R + GEG + WDR + TSN package (fog lamps and side rails optional). Security deposit is \$0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for mileage exceeding 66,300 km (61,600 km/48 months) at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. Freight and tax on air conditioning (when applicable), license, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. †, ‡. These exclusive limited-time offers cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries on new in-stock 2004 or 2005 selected models. Offers may change without notice. Retailer order/trade may be necessary. Retailer may sell or lease for less. See retailer for complete details and conditions. © Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Save the equivalent of the
GST AND QST

ON THE PURCHASE OF ANY 2004 SELECTED MODEL
 OR 2005 DODGE CARAVAN OR GRAND CARAVAN.†

CHRYSLER PT CRUISER



LEASE FOR
\$249[†]

per month. 48-month lease.
 \$3,848 down payment
 or equivalent trade.

**\$0 DOWN PAYMENT
 PLAN AVAILABLE.
 \$0 SECURITY DEPOSIT.**

2004 CHRYSLER PT CRUISER

2.4-L, DOHC engine • 4-speed automatic transmission • Air conditioning
 • Power windows, locks and mirrors • Remote keyless entry • AM/FM radio
 with CD player • Speed control

CHRYSLER PACIFICA AWD



LEASE FOR
\$399[†]

per month. 39-month lease.
 \$3,900 down payment
 or equivalent trade.

**\$0 DOWN PAYMENT
 PLAN AVAILABLE.
 \$0 SECURITY DEPOSIT.**

2004 CHRYSLER PACIFICA

V6 engine, 250 hp • Three-row seating • Four wheel independent suspension
 • Leather-wrapped steering wheel with audio controls • Digital Infinity® audio
 system and 200-watt amplifier • Air conditioning with dual zone automatic
 control • All-wheel drive

JEEP LIBERTY 4X4



LEASE FOR
\$279[†]

per month. 48-month lease.
 \$3,728 down payment
 or equivalent trade.

**\$0 DOWN PAYMENT
 PLAN AVAILABLE.
 \$0 SECURITY DEPOSIT.**

2004 JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN

3.7-L PowerTech V-6 engine • 4-speed automatic transmission
 • Command-Trac® 4WD system • AM/FM stereo with CD player
 • Sunscreen glass • 16-in. all terrain tires • Remote keyless entry

DODGE DURANGO 4X4



LEASE FOR
\$379[†]

per month. 48-month lease.
 \$4,889 down payment
 or equivalent trade.

**\$0 DOWN PAYMENT
 PLAN AVAILABLE.
 \$0 SECURITY DEPOSIT.**

2004 DODGE DURANGO SLT

5.7-LV8 HEMI® engine, 335 hp • 5-speed automatic transmission • Front
 and rear air conditioning • Trailer tow group • Traction control • 17-in. all
 terrain tires • Power windows, locks and mirrors • Keyless entry

DAIMLERCHRYSLER.CA

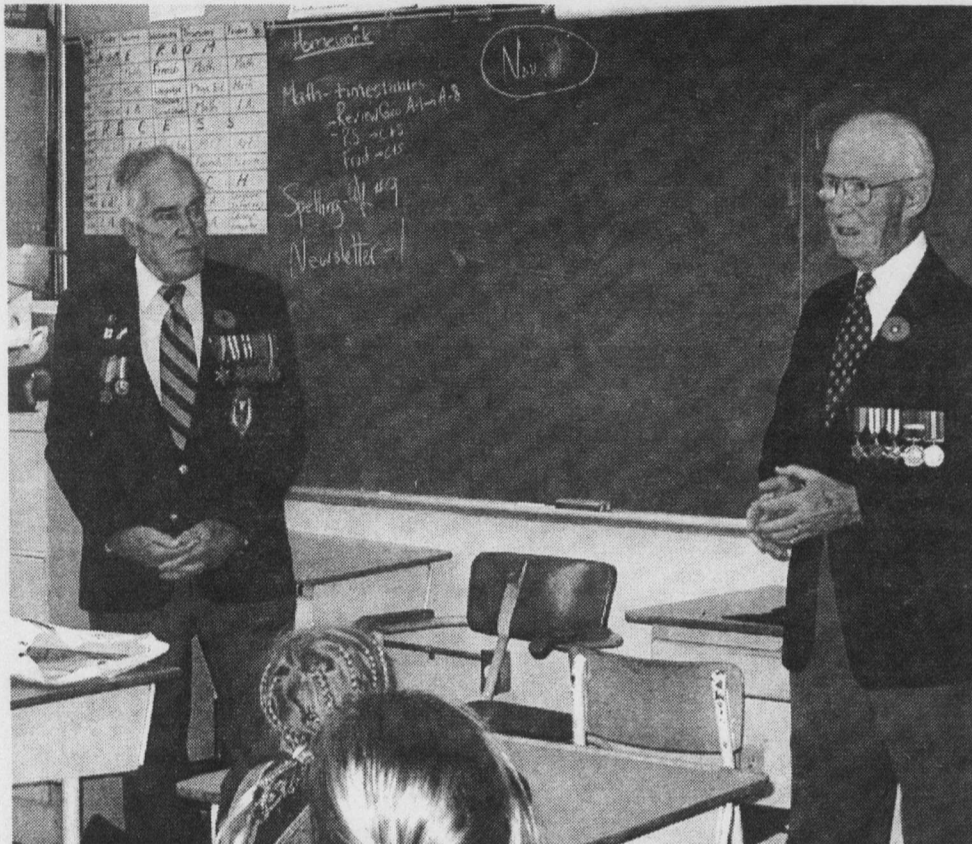
**PLUS SAVE THE EQUIVALENT OF THE
 GST AND \$500 ON MOST 2005 MODELS.***



Quebec Chrysler • Jeep • Dodge Dealers Advertising Association

Our School's Page

PARKVIEW SCHOOL



Ms. Clark's Grade 2 students had a great time making haunted houses for Halloween. The houses were constructed at home with the support of family members – an at-home fun project!

Proudly displayed at school in the hallway, the houses generated much interest, discussion and admiration – a hauntingly good experience for all.

MULTI-CULTURAL EXPLORATIONS

Mrs. Gaudin's Grade 2 class has been busy reading and preparing for a cross-curricular project on a multi-cultural theme. They have been looking at the similarities and differences of Canada's Native People and the Inuit.

They are also looking at slavery. This project will soon be made into a Power-Point presentation with the help of their buddy class Grade 6. Working with their buddies is an exciting adventure for all!

IN SPORTS

This year in the fall, we ran a fitness club involving many students who ei-

ther walked or jogged in the park beside our school. Many continued on to join the cross-country team.

We sent 56 students to the cross-country meet at Massey-Vanier on Nov. 3. All the students ran well, and all finished their races. We came home with two firsts, two thirds, two fourths, and a fifth.

Above all, their behaviour and good sportsmanship was exemplary. Well-done team!

This year in our fundraising for the Heart and Stroke Foundation, instead of skipping, we tried the Hoops for Heart (basketball). We had nine stations, keeping all the groups busy shooting, dribbling or passing. It was a great morning with 72 students involved and raising over \$4,700 for the Heart and Stroke Foundation. Way to go, Parkview!

Many students are now involved in volleyball. At recess and lunch intramurals, the various classes are playing mini-volleyball. The after-school program is preparing for a volleyball tournament to be held at Massey-Vanier on Friday, Dec. 3.

LEST WE FORGET

THE CENOTAPH

A single teardrop in his eye,
He bows his head to pray.
A proud Canadian veteran
On a cold November day...

This is an excerpt from a poem written by Amy Taylor of Lyndhurst, Ont. On Nov. 9, two veterans visited with some of our students. Mrs. Blumenfeld's students welcomed Mr. George Waugh and Mr. Norman Kilpatrick to their class by reciting Amy Taylor's *The Cenotaph*.

SEE SCHOOL, PAGE 15

Thanks to your donations



The FONDATION

CENTRE HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

has allowed the CHUS to purchase new equipment

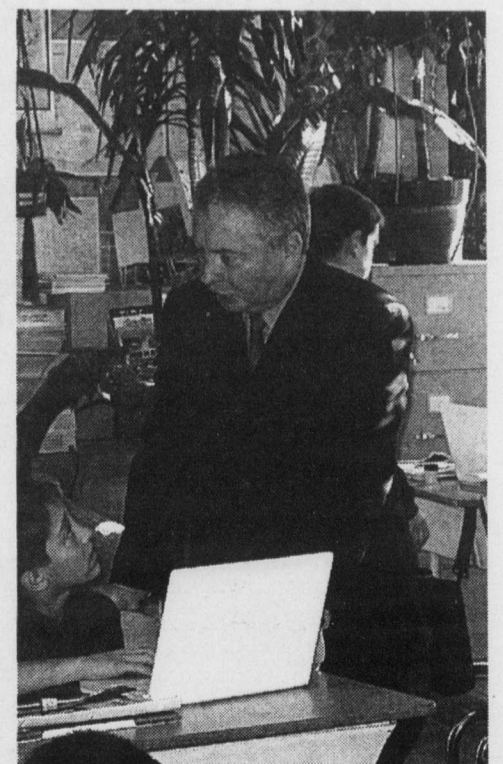
Purchase of a freezer for the Operating room at the CHUS-Hôtel-Dieu

Here stands Mr. Pierre Chartier in front of new equipment, which is most useful for the preservation of bone transplantation. The organs that await transplantation can be preserved in this freezer because of its capacity to lower the temperature at around minus 86 degree.



**ANOTHER PIECE OF EQUIPMENT FINANCED
THANKS TO YOUR DONATIONS
AT A COST OF 15 000 \$**

Tel. : (819) 820-6450 Toll free no : 1-866-820-6450 E-mail: www.fondationchus.org



SCHOOL:

CONT'D FROM PAGE 14

It was a very moving moment for all. The two gentlemen then shared their respective stories with several classes, one as an artillery man and the other as a navy man. Students asked many questions. It set the stage for our Remembrance Ceremony held the next day in the gym. Mr. St. Onge of the Granby Royal Canadian Legion, Branch 56, was our special guest of honour.

Lucie Neveu, who proudly carried the flag, accompanied him. Pastors from the Catholic, Anglican, United, and Pentecostal churches also addressed the students. The Parkview band played and two of our budding composers presented a moving original composition for the ceremony. The assembly joined Mrs. Barr and the choir in song as related student's art work was displayed.

Our kindergarten children, accompanied on guitar by Ms. Tothe, stole our hearts as they sang their own animated rendition of 'Where Have All the Flowers Gone.'

The staff and children of Parkview would like to thank Mr. Robert Vincent, our MP, for providing Canadian flag pins for the occasion as well as a full size Canadian flag. We also thank all who contributed their talents and time in making this Remembrance Day such a memorable one.

PARKVIEW WELCOMES OUR MNA

On Nov. 15, Mr. Bertrand Brodeur, MNA, along with Mr. Canuel and other ETSB personnel and commissioners visited our Cycle 3 and Secondary 1 classes to observe our students.

Some were using their iBooks for learning, while others were involved in the gym. He was impressed with the Parkview ambience. He noted the ease at which Mrs. Blumenfeld's Grade 5 students used the digital projector to present their interesting PowerPoints on the meaning of war.

In Ms. Robertson's room he observed students working on spelling lessons, book logs and using the online World Book to watch video clips on bears for their projects.

Mrs. Gagne's Grade 6 students were very engaged in filling in a digital graphic organizer on researched mythology gods, whereas Mr. Gaudin's class were involved in three different activities: A math activity on divisibility rules, a science project connected to a piece of literature and mythology research.

The Secondary 1 students were creatively writing stories and such connected to their daily Writers' Workshop.

MUSIC IS IN THE AIR

Our young musicians and talented singers are busy rehearsing these days for Christmas. On Dec. 10 they will be sharing their music with the elderly in Waterloo followed by caroling at the BMP Hospital in Cowansville.

They will be performing again in mid-December for the Granby community. Proceeds will be given to a local Granby charity for Christmas baskets.

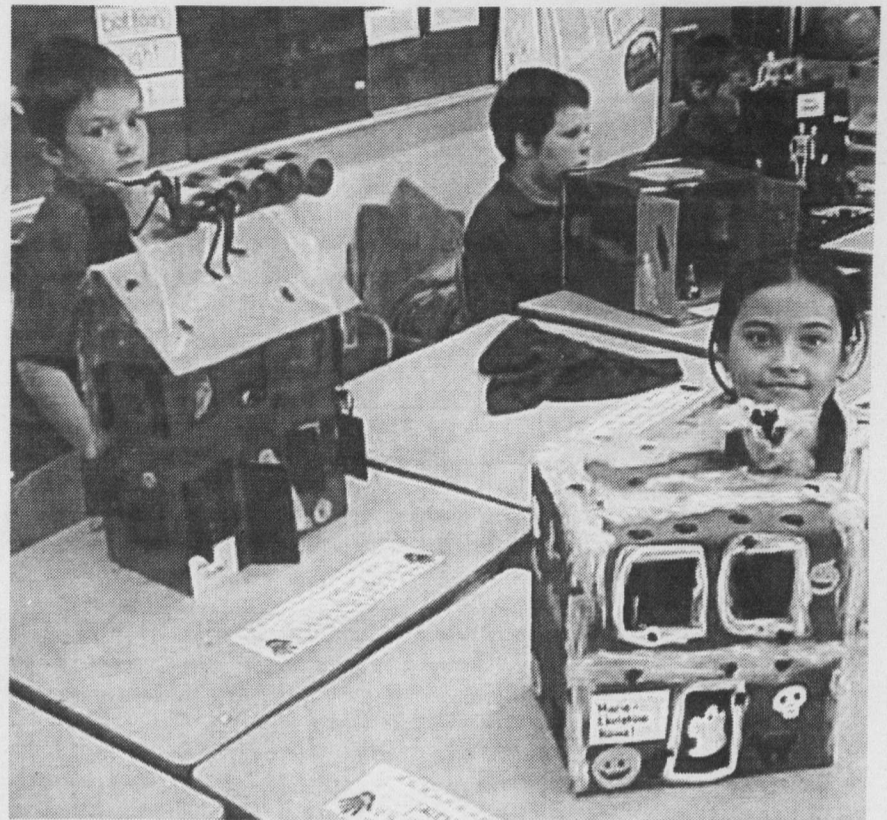
WHAT'S HAPPENING

The present buzz at school is report cards and parent interviews. Children are polishing up their portfolios and preparing their parents for their encounter with their teachers. They are also involved in helping our PPO with pictures, poems and drawings for our school's calendar project on Parkview life. The PPO hopes to have the calendars ready for Christmas distribution.

Finally, the excitement of impending cold weather and what it entails, along with the expectations of Christmas, has the Parkview community buzzing. Some classes are preparing multi-cultural holiday activities, and all classrooms will soon be decorated in festive red, gold and greens as the holiday season approaches.

Many cultural activities are also on the horizon. Next Thursday, we will welcome Watoto, a Ugandan children's choir, who will perform their traditional songs for us.

Then Youth Theatre will perform Beggar Boy for us, and our students will put the finishing touches on their own Christmas pageant presented Dec. 17 at the United Church in Granby at 7 p.m.



LET'S GIVE IN LIVING COLOR

POINSETTIA SALE

FUND-RAISING CAMPAIGN

Poinsettias :

- 6 inches = \$18
- 8 inches = \$30
- 10 inches = \$40



I launch this appeal to you and thank you for your generosity. Those who will benefit from your active support will be truly grateful.

André Gaumond
† André Gaumond
Archbishop of Sherbrooke



RESERVE NOW BY PHONE (819) 821-3120 OR FAX (819) 821-1127

info@lamaisonaube-lumiere.qc.ca

ON SALE FROM NOVEMBER 19 TO DECEMBER 24 2004 AT LA BAIE, CARREFOUR DE L'ESTRIE (LA BAIE MALL), LA MAISON AUBE-LUMIÈRE, SERRES ET PÉPINIÈRE ST-ÉLIE AND THE FOLLOWING PARTICIPATING FLORISTS :

SHERBROOKE

Douce Folie en Fleurs, 103, rue King Est, 822-9999

ASBESTOS

Richard Côté, 251, 1^{re} Avenue, 879-5647

EAST ANGUS

Fleuriste Du Charme, Centre d'Achat, 150, rue Angus Nord, 832-2002

BROMPTONVILLE

Bouquet de Campagne, 1801, rue de l'Église, 846-4441

COOKSHIRE

Fleuriste Cookshire, 29, rue Craig Nord, 875-3600

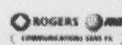
MAGOG

Foliote, 451, rue Principale Ouest, 843-0660

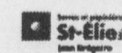
COATCOOK

Jardin des Trouvailles, 1012, rue Child, 849-0289

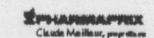
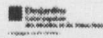
Confident



Protecteur



Accompagnateurs



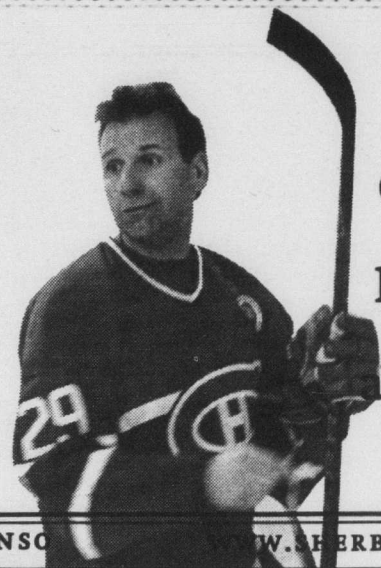
Compagnons



Amis



THE RECORD Sports



INSIDE
Former Hab
Gaston Gingras
talks about
learning to play
hockey and
about having fun
... see Page 17

PAGE 16 TUESDAY, NOVEMBER 30, 2004

SPORTS EDITOR: NELSON AFONSO

WWW.HARBROOKERECORD.COM

King selected to head Olympic therapy team

Bishop's athletic therapist to participate in fifth Olympics

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

Bishop's University's Stephen King has been named chief therapist for the Canadian medical team for the 2006 Winter Olympic Games that will be held in Turin, Italy.

"I am thrilled to become chief therapist for the 2006 Canadian Olympic team," King said.

King will join Dr. Robert McCormick, who was selected as chief medical officer, in setting up a medical team of doctors and therapists that will provide the medical services for the Canadian athletes competing at the Games.

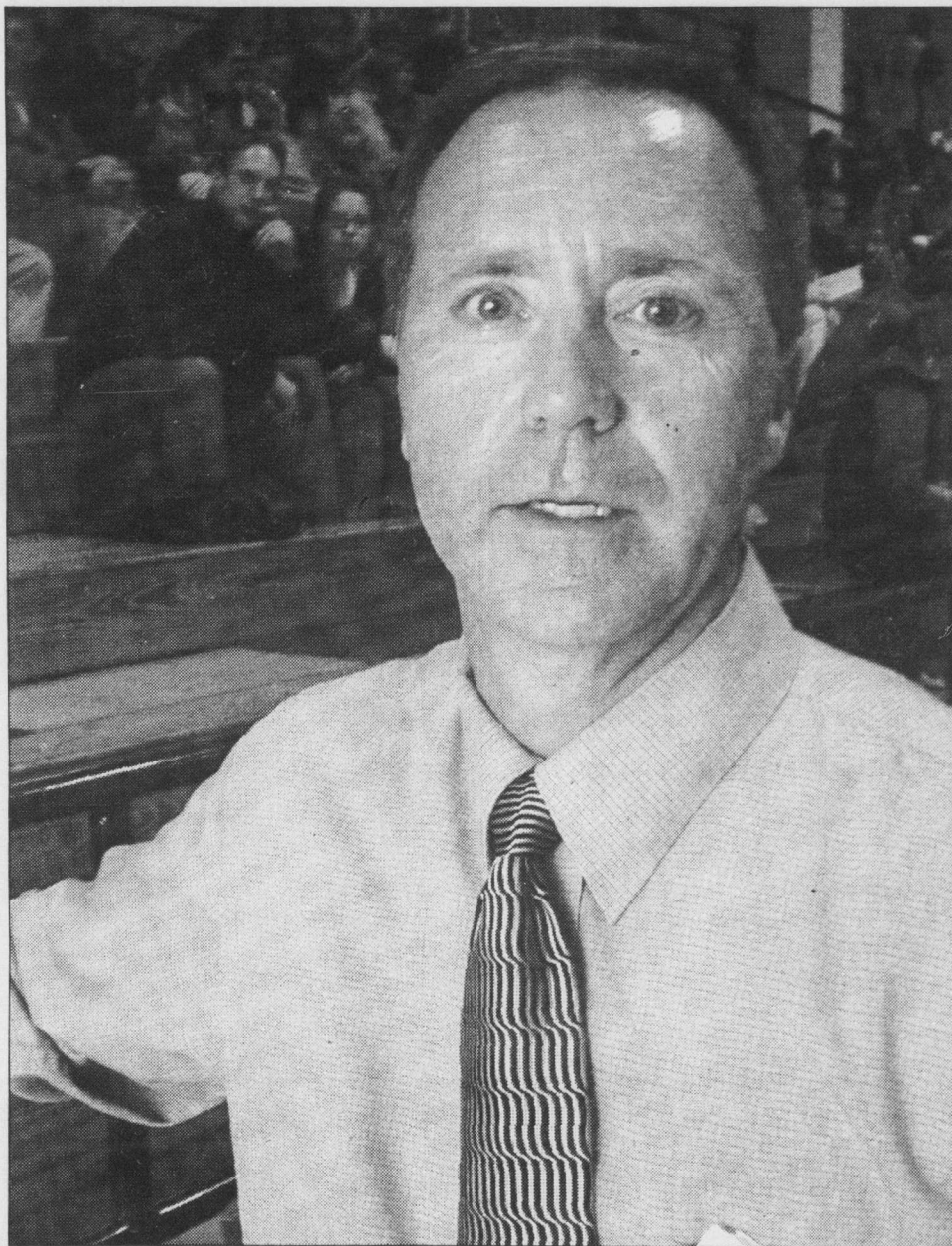
King, who teaches exercise science and sports medicine in the Bishop's biology department, said he is excited about the opportunity to participate in another Olympic Games, this time as the head of a team of therapists.

"I had the privilege of working and observing the clinic at four Olympic Winter Games and I am determined to deliver the best care for our athletes," King said.

Anyone who has seen King work with Bishop's varsity teams over the last 21 years knows he will deliver on that promise. King's knowledge of how to treat athletic injuries is complimented by his commitment to the athlete's full recovery. Scores of athletes can attest to King's ability not only to heal injuries but also to prepare athletes for optimum performance.

King, a certified athletic therapist and osteopath, has served as the head athletic therapist and director of sport medicine at Bishop's University since 1983. The Turin Games will mark the fifth time he has represented Canada at the Winter Olympics.

His first appearance with the Canadian medical team came in 1984 in Sarajevo, followed by the Albertville Games in 1992, the Nagano Games in 1998 and more recently the 2002 Games held in Salt Lake City. King also served as chief therapist at the FISU University Games



PERRY BEATON/SPECIAL

Bishop's Stephen King has been selected as chief therapist for the Canadian medical team that will be in Italy for the 2006 Winter Olympic Games.

in Japan in 1991.

However, his responsibilities in Turin will be different than in previous Olympics.

While he is certainly no stranger to international competitions, King will be embarking on a new experience as head therapist, a role that will require a lot more administrative work from the Lennoxville resident.

"It is different because my first re-

sponsibility will be putting the team together," King said in an interview this weekend. "I will be working with the various sport organizations and that will give me an opportunity to work with a different type of athlete and administrator than here at Bishop's.

"The Olympians will come from a broad spectrum of the country and they will be competing against the best in the world."

The first thing that needs to be done is to select the other therapists. That task will be done by King and a selection committee that will include members of the Canadian Olympic Committee.

It is up to King to ensure that there is an adequate number of therapists at each competition venue.

"At the last Olympics there were three venues and we had to man each one with medical staff," King said. "I will be talking with the different federations to find out what their needs are, how many athletes they will have at the Games and whether or not they will be bringing their own therapists."

While he has a fair amount of administrative responsibilities, King expects to be working with the athletes, although in a lesser capacity than in previous Games.

"Cindy Hughes was the chief therapist at the last Winter Games and she also took care of the curling team, which is not as time consuming as some other sports," King said. "I will just wait to see where we need help."

King and the rest of the medical staff are volunteers. It is rare to see someone selected to five different Olympic Games but King believes that he benefits greatly from each international competition.

"It is also good to meet new people from other sports, not only from Canada but other countries as well," King said.

King has many memories from past Olympics although two stand out the most. The first was his inaugural appearance at the 1984 Sarajevo Olympics.

"It is an unbelievable experience to walk with the team in the opening ceremony in front of a packed stadium," King recalled. "I have marched in other opening ceremonies and while they are also exciting, the first time was an amazing experience."

King also remembers sitting with fellow Canadians in Salt Lake City cheering for Team Canada in the men's gold medal hockey game.

"The Americans took the early lead and we were surrounded by American fans," King said. "It was quite a feeling to watch the team come back and win the gold medal in front of a hostile crowd."

MINOR HOCKEY

Canadiens' program promotes sportsmanship

LRF Tour visits Rock Forest

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

The National Hockey League season is on hold because of a lingering impasse between the owners and the players' association.

But the lock-out has not stopped the Montreal Canadiens from continuing a highly successful program for young hockey players titled the Learn, Respect, Fun program.

"This program was started by Bob Gainey when he joined the Canadiens and its purpose to foster team fundamentals, fair play and sportsmanship while stressing the need to have fun while playing hockey," said Marc Fisher, Canadiens' director of marketing.

Yesterday the tour made a stop in Rock Forest where 80 young players participated in the festivities.

It began with two local LRF teams, the Rock Forest Atom BB and Pee Wee AA squads participating in a 45-minute clinic conducted by Canadiens alumnus, Gaston Gingras. Gingras serves as the official spokesperson for the LRF tour and conducts clinics throughout the province.

The free program is accessible to all players and coaches in the novice to bantam levels.

"We inform teams through their coaches about our program and if they want to be involved they have to sign a contract," said Fisher. "The contract is signed by Bob Gainey, the individual coach and player and a copy is returned to the Canadiens."

The contract stipulates they will follow stated principles of the LRF pro-



PERRY BEATON/SPECIAL

Gaston Gingras, who had 235 points in 10 seasons in the NHL with Montreal, Toronto and St. Louis, was in Rock Forest this weekend to promote learning and fun in minor hockey.

gram throughout their hockey season. Each coach and player also receives a patch that is sewn onto the team jersey or team jacket.

The LRF program reached out to more players and coaches across the province. At the end of its inaugural season last year, the program counted more than 20,000 players and coaches in categories novice to bantam.

The initiative was launched in September, 2003, in collaboration with Hockey Quebec and with the help of

sponsoring partners Bell, Esso, Tim Hortons and TVA.

Following the clinics in Rock Forest, there were two skills challenge sessions where 40 local LRF members measured their skating, shooting, and puck control skills.

After the on-ice activities there were several off-ice presentations that involved the whole family beginning with interaction and autograph sessions with Gingras and Rick Green.

Green, former defenceman and now

an assistant coach with the Habs, talked with fans and signed autographs. With the lockout still in place, Green is expected to attend other tour cities.

The LRF program is not restricted simply to the tour — teams and players who become LRF members also have access to other exclusive activities such as Tim Hortons Coaching Day, Esso Minor Hockey Festival, the annual LRF Gala, the LRF Super Parents Contest and the LRF Newsletter.

The Tim Horton's Coaching Day is held annually (this year it was held in September) as a training day for coaches licensed with Hockey Quebec. Participating coaches are given an on-ice clinic at the Bell Centre.

The Esso Minor Hockey Festival is a friendly tournament at the Bell Centre during the Super Bowl weekend. Thirty-six LRF teams are invited to play hourly matches. Fisher expects several Eastern Townships teams to be among the clubs that are randomly selected to participate.

LRF Supers Parents Contest is an Internet contest that will identify the three most dedicated minor hockey parents.

The annual LRF Gala honours the teams, coaches and parents of the year.

Selection is not based on won-loss records but rather on adherence to the LRF principles.

The LRF Newsletter is a monthly newsletter for LRF players and coaches that includes various coaching tips from the Canadiens coaching staff and Hockey Quebec.

For further information on the LRF program please visit <http://www.canadiens.com/eng/community/minorPrograms.cfm>

SKIING

Lavoie injury weighs heavily on men's ski team

By Jean Lefebvre

LAKE LOUISE, ALTA.

After jubilation for Canada, came the absolute, sheer pain. On the heels of some encouraging results in Saturday's downhill, the problems in Sunday's Super-G for the Canadian men's ski team started early and gruesomely. Vincent Lavoie, the second man down the hill, took a nasty spill within sight of the finish line, crashed into a gate and skidded to an agonizingly slow stop, his left leg dangling at a sickening angle.

The result was all too predictable — a fracture of both the fibula and tibia bones, damage which required immediate surgery at Banff hospital for the 27-year-old from Longueuil.

Erik Guay, the next Canadian on course just six skiers later, should have been oblivious to his teammate's sad fate, but a stray radio report accidentally reached his ears and made him apprehensive as he left the gate.

"People that are at the start usually have an earpiece in their radio," Guay explained, "so we're not able to hear anything that happens on the course, because it (could) psych you out. One of the servicemen up there had a radio and it was turned on, so I heard all the details. I was trying to get away from it, but I couldn't (avoid hearing).

"You hear there's been a crash and that he's injured and that something happened to him. Then you're thinking,

'Oh, there's a hard part on the course, I've got to be careful.' That makes you sit back and be hesitant instead of attacking it 100 per cent. But it's my fault, I shouldn't have let it get to me. I should have attacked and gone harder."

Guay clocked in at one minute, 29.81 seconds, the day's top Canadian result but just 21st overall. He had been 15th in Saturday's downhill.

Banff's Jan Hudec, who roared to a surprising eighth in the downhill, finished 32nd Sunday at 1:30.21.

"It's very disappointing," Hudec sighed. "Super-G is more my discipline, it's what I'm known for and what I've gotten better results in in the past. I thought I had a really good run, but the

time just didn't show it. I don't know what the reason was."

As a later starter, Hudec not only heard about Lavoie's crash, he saw it on a TV monitor.

"For the first half-hour or hour after it, I was pretty down," said Hudec. "It's terrible seeing something like that. I wish I could have rewound the day for him. But at the end of the day, you have to go up to the start and do your race. It definitely was in the back of my mind, but it didn't affect my performance today."

Two other Canadians completed the course — Francois Bourque of New Richmond, Que., was 39th and Jeff Hume of Whistler, B.C., finished 43rd.

—CanWest News Service

SKIING

Hermann Maier passing
ski torch to Bodie Miller

SPORTS NOTEBOOK

Rogers buys SkyDome for \$25 million

The owners of the Toronto Blue Jays have bought SkyDome for \$25 million, a fraction of the domed stadium's original price tag.

Rogers Communications is buying SkyDome from Sportsco International, a Chicago-based group of investors that bought SkyDome out of bankruptcy court in April, 1999, for about \$80 million.

The 50,000-seat venue opened in 1989 at a cost of \$600 million, mostly funded by taxpayers.

Team president Paul Godfrey said the team is looking at a new artificial playing surface and a new Jumbotron screen among changes aimed at a "better in-game experience."

Naming rights now belong to Rogers. Godfrey said no decision had been made yet on that, but acknowledged the issue will be looked at.

Boggs, Strawberry in Cooperstown ballot

Five-time AL batting champion Wade Boggs, eight-time All-Star Darryl Strawberry and two-time NL batting champion Willie McGee are among 12 players who will appear on the Hall of Fame ballot for the first time.

Ryne Sandberg, Bruce Sutter, Jim Rice, Andre Dawson and Rich Gossage head the returning players on the ballots, which will be mailed this week to eligible voters in the Baseball Writers' Association of America.

Also among the newcomers announced Monday are three-time All-Star outfielder Chili Davis, 1993 AL Cy Young Award winner Jack McDowell, three-time All-Star reliever Jeff Montgomery and four-time All-Star pitcher Mark Langston.

Paul Molitor and Dennis Eckersley were elected to the Hall last year, while Sandberg was 71 votes short of the required 75 per cent needed for election.

Boggs, a 12-time All-Star during 18 major league seasons with Boston, the New York Yankees and Tampa Bay, is 23rd on the career list with 3,010 hits, and he was the only player to homer for his 3,000th hit.

He had a .328 career average and set an AL record by reaching 200 hits for seven straight seasons, and won two Gold Gloves at third base.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to 819-569-3945, e-mail newsroom@sherbrookerecord.com or contact Mike Hickey at 819-569-6345.

UPCOMING

- **JUNIOR AAA HOCKEY: Sunday**, Coaticook Frontaliers at Champlain Cougars, Léopold-Drolet Palais des Sports, Sherbrooke, 4 p.m.
- **WOMEN'S CEGEP AA BASKETBALL: Friday**, Granby at Champlain Cougars, Mitchell Gymnasium, Bishop's University, Lennoxville, 7 p.m.
- **MEN'S CEGEP AA BASKETBALL: Friday**, Granby at Champlain Cougars, Mitchell Gymnasium, Bishop's University, Lennoxville, 9 p.m.
- **SENIOR HOCKEY (NAHL): Friday**, Verdun Dragons at Sherbrooke St-François, Léopold-Drolet Palais des Sports, Sherbrooke, 8 p.m.
- **MIDGET AAA: Friday**, West Island at Magog Cantonniers, Magog Arena, 7:30 p.m.

By George Johnson

Was it merely a trick of constantly shifting mountain light? No, that was indeed the faint outline of a gauntlet to be seen in the softer snow mere feet across the finish line at the Lake Louise Winterstart World Cup course on a chilly, breezy Sunday afternoon.

Nothing more than symbolic, perhaps. But there nevertheless, in plain sight, the implication's obvious.

"Bodie, he's in great shape right now," acknowledged Hermann Maier, answering one of the three questions the most revered Austrian since Strauss is customarily obliged to wrestle with during all-too-brief post-race media scrums.

"It's going so well for him. He can make a mistake and it doesn't seem to cost him in time. That just gives you more confidence. I know. A lot of years, it was the same with me."

They are the hunted and the hunter.

Only an idiot would try to pass what transpired this weekend in the Canadian Rockies as historic, call it a passing of the frostbitten torch from Austrian ski legend Maier, the hunted, to American poster boy/wild child Bodie Miller, the hunter; be presumptuous enough to this early count out someone as wildly successful and fiercely competitive as the Hermanator.

Still, as Holmes once remarked to Dr. Watson, the game most definitely is afoot. The dynamic Miller claimed his third consecutive World Cup title Sunday, and in doing so became the first man to open with wins in three different disciplines and only the fifth to have won at least one WC race in all four events.

He laid claim to the season-opening giant slalom in Soelden, Austria to get the snowball rolling.

"I didn't have as high expectations of myself coming in," admitted Miller, who followed up his Austrian triumph by snaring the Louise downhill on Saturday before edging Maier by the bat of a false eyelash, 14/100ths of a second, in Sunday's super-giant Slalom.

"I expected to be in the Top 10 or Top 5 but this ... this is awesome. It's always nice to get surprised by yourself.

"To move into that group, well, that's the most exclusive club there is in World Cup."

It can now be considered official. Maier's grip on the overall title and his remarkable reign as the planet's most complete skier are in genuine peril.

After capturing the downhill by nearly a full

second on Saturday, Miller had half-joked about trying to exercise a semblance of control in his celebratory partying.

"I had a beer, I clinked glasses, with my coaches," he revealed after the Super-G. "Nothing too serious."

There was no reason not to cut loose and get very serious for one night, Sunday night. The man earned the right.

Miller, cozied into the 14th slot in a 66-man field, set the early target time on Sunday. Then everyone waited around for Maier, the defending overall champ, at 30, to pound down the hill. The Hermanator, inspired into action, flew to the finish in a lightning-quick 1:28.32.

Fast. But not 1:28.14 fast. Not Bode fast.

"Sure, it's gratifying," conceded Miller. "I've battled a lot of criticism and negative energy in my life, people who believe I tire myself out by competing in all four events. The last three years I've been close (to the overall title) but lost it towards the end of the season. But I didn't get bummed out by it. I've had to learn who to listen to and whose opinions to ignore.

"It's been a goal of mine for a long time, to win the overall title. And this is a great way to start. I have more points now in Super-G and the downhill than I had all of last year. But I don't like to make any claims. We'll wait and see where this takes me."

Immediately, where it takes him and the rest of the mens' tour south is to American soil, to Beaver Creek, Colo., home turf for the brash Bode. He will doubtless arrive a conquering hero and be riding a tidal wave of momentum in a bid to continue this amazing streak he has started.

"And I like that course more than this one," said Miller, stopping to pump a fist to a pocket of U.S. fans chanting "Bo-DEE! Bo-DEE!" in his honour. "It's bigger risk. I crashed there last year, broke my skis but didn't get hurt. But it suits my style. I'm looking forward to it."

So, you can be assured, is Hermann Maier. It wasn't as if he came away from this weekend with nothing. The threat on his dominance has been identified.

As he packed up to leave the hill, the hunted was asked how he felt.

"I was very, very close today," he replied. Then, adding, not as warning (although it could be interpreted as such): "But I must work harder."

The hunter, too.

—CanWest News Service

I'M LEARNING FRENCH

Because...
my brain gets a boost.

CPF Canadian Parents for French

Join CPF - for answers and support as they discover French. www.cpf.ca



**Bury
Nina Rowell**

Friends and relatives in the surrounding area will regret to learn of the death of a former Bury boy, Allen Ross, on October 8, 2004. Also of the death of Allen and his late wife Gladys Marshall's son, Wayne Ross, on October 31, 2004, both of St. Jerome, Que. Allen was a son of the late Alonzo Ross, and his wife, the late Emma Gagne, and brother of Lawrence Ross and the late Leo and Raymond Ross. These 3 brothers were all Hong Kong veterans.

In Memoriam

WHIPPLE, Rita (Clough): November 20, 1937 - November 30, 2003.

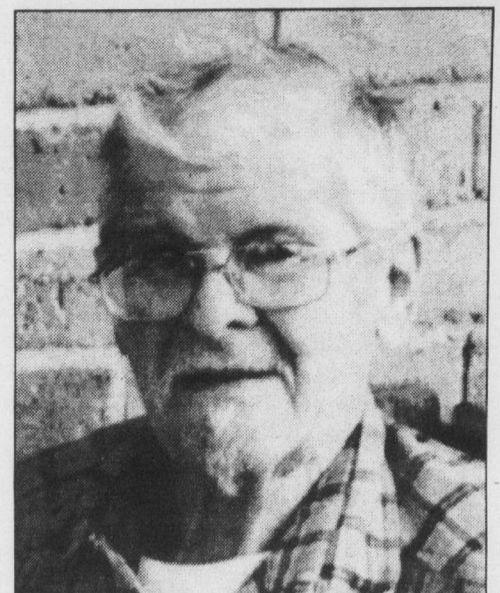
It has been one year
Since you left us so suddenly.
We miss you and think of you often.

Lovingly remembered,
SHANE, KAREN & FAMILY
SHANNON, RANDY & FAMILY
RUBY
BETTY, DON & FAMILY

Deaths

BURNELL, Norman - It is with great sadness that the family announces the death of Norman Lincoln Burnell on November 26th, 2004 in his 85th year, after a courageous battle with cancer. Norman was the loving husband for 59 years to Dulsie May Hawse and dear father of Carl and Gloria. Cherished grandfather of Kerrie Leigh and David Thomas, great-grandfather of Alexandra. Resting at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., where family and friends may visit on Tuesday, November 30th, 2004 from 1 to 2 p.m., followed by the funeral service at 2 p.m. Rev. Lynda Harrison officiating. Interment in the Reedsville Cemetery, North Hatley, Que. As memorial tributes, donations to the Quebec Cancer Foundation, 3301, 12th Ave. North, Fleurimont, Que., J1H 5N4 will be gratefully acknowledged by the family.

Deaths



LANDRY, Mr. Reginald 1923-2004 - At Knowlton House on November 27, 2004, in his 82nd year, passed away Reginald "Pappy" Landry, devoted husband of the late Jeannine Meunier. He leaves to mourn his dear companion Dorothy Woodard, his son Reginald Jr. (Lois), his granddaughters Donelda (Christopher Stechl) and Allison (Jason Brown), his great-grandson Elijah, his good friend George Hamelin, his brothers and sister, numerous other relatives and friends. As per his wishes, cremation has taken place and their will be a memorial service from St-Cajetan Catholic Church in Mansonville on December 4th at 2 p.m. A special thanks to his friends who visited and the personnel at Knowlton House for the excellent care given Reg. In lieu of flowers, donations in his memory to the Brome-Missisquoi-Perkins Foundation, 950 Principale Cowansville, Que., J2K 1K3 would be appreciated. Arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: 450-263-1212, fax: 450-263-9557 info@desourdywilson.com Dignity Memorial

Fordyce Branch Women's Institute

On November 3, 2004, President Jean Scott welcomed the members to our monthly meeting beginning at 1:00 p.m., in Emmanuel United Church Hall.

The Mary Stewart Collect, Salute to the Flag and the Motto, "A book is a story for the mind, a song is a story for the soul" was repeated by the members. Although our Birthday Girls, Margaret Bell (17th), Irene Williams (18th), and Margaret Raymond (29th), were not present due to illness, we sang "Happy Birthday" to them all the same.

Members answered the Roll Call "If you had to go back to 1900, what would you find most beneficial?" Although many good ideas were given, many felt that they were glad that they did not have to go back to such a time, when they realize how much easier it is to live, at this time, with our many conveniences. It also brought back many amusing stories that they had heard from parents and grandparent reliving the past.

The minutes were read by Secretary Donna Luce and accepted. Correspondence included many "Thank you" letters, while others verbally expressed their thanks from the floor. Gert Barrand, Treasurer read her report also stating that no bills had been presented to her for payment. The members were pleased to hear that most of the apples that Gert had presented to the Anglophone Youth Home in Cowansville had been made into applesauce, a great favourite of the children there, we were told.

A donation was made to the local Legion in support of all the work, which the legionnaires do throughout the year. A wreath had been purchased last year from them and retained by us, where it is placed near the W.I. Cairn in Dunham at the Memorial Service held there each November 11th. This beautiful service is supported by the three branches of Missisquoi County and the Town of Dunham.

A donation was made, by the branch, to our Memorial Fund in memory of Claire Enright, Mary's husband, who passed away recently.

As our Provincial Dues will be greatly increased next year, a discussion took place as to whether some of the funds should be used to help defray the cost to members. No decision was made but will be reviewed again in the new year.

Chairpersons were reminded to make three copies of activities which have taken place under their leadership. One

is to be sent to their own County Chairperson, one for the branch and one to be retained for themselves. These must be sent as soon as possible.

The Christmas Dinner, to be catered and served at our Christmas meeting, December 1, 2004, was discussed to everyone's satisfaction.

The County President is to be invited to both our December meeting and to the Installation Ceremony at the January one.

As Fordyce is responsible for the Annual and Semi-Annual Meetings, 2005, it was decided to hold the Annual on March 9, 2005. The branches will be invited to have a sale table at this meeting for the benefit of their branch.

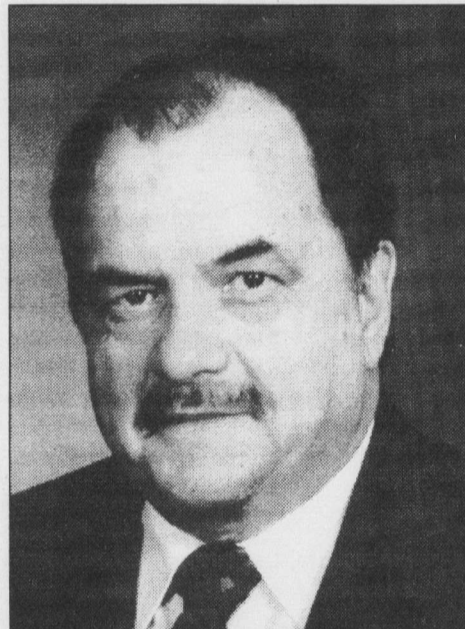
Education and Personal Development Chairperson, Norma Sherrer introduced S.Q. Officer Mr. Menard, who spoke on the necessity of Seniors being alert to fraud, either by phone calls e.g. giving information re bank accounts and / or credit cards, door visits, such as repairs needed for problems found on their homes or through the mail. If they see anything in their neighbourhood, that is out of the ordinary, they should report it to the police. he said that they would rather check out something that was legitimate then be left in the dark as to a crime. Many a phone call has averted a robbery, etc. He answered many questions and left literature: "Media and Violence" "How to Protect yourself from Financial exploitation" Peacemaking with Children" and "Know your Rights, take your Place," Norma Sherrer thanked him very much, to the applause of the members and presented him with a small gift.

The members were reminded that beside wearing a corsage and bringing a poem, story or event to read, they must remember the \$2.00 for the Christmas Dinner at Heroes' Memorial Elementary School, a Christmas card for the veterans at St. Anne de Bellevue Hospital and a gift for the Christmas baskets provided by the Knights of Columbus.

Alice Swan and June Royea offered to audit the treasurers' books - General and Memorial, before the January meeting.

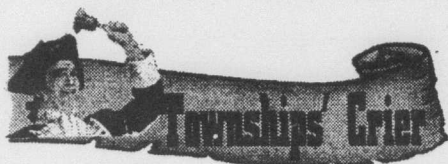
There being no further business, the meeting closed allowing the members to enjoy the bountiful table of Pot Luck finger food provided by the members. O, What a feast! - No wonder it is so hard to keep our weight down.

Evelyn Beban Lewis (publicity)



KELSO, Douglas, 1944-2004 - Peacefully at the C.H.U.S. Hôtel-Dieu on November 28th, 2004 at the age of 59 years. Beloved husband of Huguette Roy, residing in Waterville. Visitation will be held at Steve Elkas Funeral Home, 601 Conseil Street, Sherbrooke, Que., Wednesday from 2 to 4 p.m. and from 7:00 to 10:00 p.m. and Thursday from 10:00 a.m. to 12:00 noon. Funeral service will be held on December 2nd, 2004 at 2:00 p.m. at Christ Church of St-Jean-Brebeuf followed of interment at the St-Jean-Brebeuf cemetery. Other than his wife, Doug is also survived by his daughter Kathy (Dany Bouffard), his sister Vera (Stan Matthers), his brother Donald (Shirley Davidson), his brothers and sisters-in-law: Real Roy (Rejeanne Miller), Noella Roy (Thomas Sdrakas), Rejean Roy (Micheline Pellerin), Gilles Roy (Peggy Paquin), Michel Roy (Celine Lamontagne), Monique Roy. He also also the brother of late Murray and late Marion. He also leaves to mourn many nephews, nieces, cousins and friends. Donation to Soins Palliatifs de l'Hotel-Dieu, 580 Bowen Sud, Sherbrooke, Que., J1G 2E8.

LENEY, Elinor Verona (nee Woodard) - Peacefully at the C.H.H. Memphremagog, Monday, November 29, 2004, in her 100th year. Beloved wife of the late Byron Hanson Leney. Cherished mother of Lester (Edith) and the late Raymond (the late Wanita). Elinor will also be very sadly missed by her 8 grandchildren, 10 step-grandchildren, 7 great-grandchildren, 9 step-great-grandchildren, 5 great-great-grandchildren, special friend Elaine, many other relatives and friends. Resting at the Cass Funeral Home, 545 Dufferin, Stanstead, Wednesday, December 1st from 2:00 to 4:00 and 7:00 to 10:00 p.m., where family and friends may come to visit. The funeral service will be in the United Church, Georgeville, Thursday, December 2nd at 2:00 p.m., with Doctor Reverend Dean Moffatt officiating. Interment to follow in MacPherson's Cemetery. As a tribute to her memory, donations to the charity of your choice would be greatly appreciated by the family.

**HUNTINGVILLE**

The Montreal Welsh Male Choir will present its musical interpretation of poet Dylan Thomas' story, "A Child's Christmas in Wales", on Saturday, December 4 at 7 p.m. at the Huntingville Universalist Church, 3975 Route 147, Huntingville. Tickets can be purchased at Tri-Us in Lennoxville (819-822-2632), The Pomegranate in North Hatley (819-842-4397), Marche G.D. Houde in Ayer's Cliff (819-838-4202), or by calling (819) 842-3102 or 346-6852.

SHERBROOKE

Christmas Supper. Why celebrate alone on December 24? A party is planned for you and your family. Please reserve your place before December 17 by calling (819) 566-6298. Doors open at 6:30 p.m. Transportation can be supplied in Sherbrooke. The party will be held at the Salvation Army, 112 Wellington South. 7 p.m. Sketches and Christmas songs. 8 p.m. Games and animation. 9 p.m. Christmas meal.

LENNOXVILLE

Uplands Cultural and Heritage Centre presents the following workshops: Wednesday, December 1 from 7-9 p.m., "Demystifying the Art of Framing" with Mireille Caron of Encadrements Frontenac. Participants will learn the how's

and why's of framing. A question period will follow. Saturday, December 11 from 10 a.m. to noon, Make a Kissing Ball with Cathy Neville of Neville's Flower Shop. Impress your friends with this festive and fragrant decorative touch to your home. To register, for costs and information, call (819) 564-0409. Uplands is located at 9 Speid St. in Lennoxville.

LENNOXVILLE

Victorian Christmas Tea on Saturday, December 4 from 2 p.m. to 4:30 p.m. at Uplands, 9 Speid, Lennoxville. Sponsored by Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society. Info: (819) 564-0409.

RICHMOND

Rebekah Lodge, Olive Branch #9, will be holding Military Whist the following dates in the Legion Hall at 7:30 p.m.: Thursday, December 3, Thursday, February 3, 2005 and Thursday, April 7, 2005. Prizes and lunch. Please reserve with Marge at (819) 826-2760. Remember to mark these dates.

AYER'S CLIFF

The annual meeting for the Stanstead County Agricultural Society will be held in the basement of the Catholic Church, Ayer's Cliff on Saturday, December 4 at 1 p.m. Everyone is welcome.

SHERBROOKE

The Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation Christmas Arts and Craft Sale will be held on Wednesday, December 1 at St-Vincent Pavilion, 300 King East (9:30 a.m. to 4:30 p.m.); Thursday, December 2 at D'Youville Pavilion, 1036 Belvédère South (9 30 a.m. to 4:30 p.m.); and Friday, December 3 at the Ar-

gyll Pavilion, 375 Argyll (9:30 a.m. to 4:30 p.m.). Please note that the Ladies Auxiliary of the Argyll Pavilion will hold their Christmas Bake Sale on Friday, December 3 at the Argyll Pavilion. For information, call (819) 829-7138.

BURY

Today 10 a.m.-noon, Centre de Loisir, 529 Main St. Free information session - Services and Housing Options for Seniors. Host Muriel Watson, Healthy Active Living 50+ program, Townshippers, Association. Presentations by CLSC, Centre d'Action Bénévole, Coopérative d'Aide Domestique. (819) 566-5717 (1-866-566-5717).

SAWYERVILLE

Tuesday, December 7, 10:30-12:30, United Church, 46 Principale. Free information session - Services and Housing Options for Seniors. Host Sharon Moore-Laberee, Healthy Active Living 50+ program, Townshippers, Association. Presentations by CLSC, Centre d'Action Bénévole, Coopérative d'Aide Domestique. (819) 566-5717 (1-866-566-5717).

LENNOXVILLE

Border Craft Show, Saturday, December 4, 10 a.m. to 5 p.m., and Sunday, December 5, 10 a.m. to 4 p.m., at Lennoxville Elementary School, 1 Academy Street. Free admission. Cafeteria available. 50+ tables. Profit from table rentals goes to support a summer camp for children in Stanstead. Info: Allan Nourse (819) 826-5092.

RICHMOND

Richmond Irish Dancers invites you to their Christmas Recital on Saturday, December 4 at 2 p.m. at Richmond Region-

al High School. Donations at the door. All welcome.

CHERRY RIVER

The Cherry River Gospel Chapel will hold their Men's Breakfast on Saturday, December 4, 8 a.m., at Parkside Ranch. For more info, contact Ron at (819) 843-3492.

CHERRY RIVER

Cherry River Gospel Chapel Sunday School Christmas Program will be held on Sunday, December 12 at 11 a.m. at Parkside Ranch. For more info, contact Carl at (819) 843-8940.

BULWER

Bulwer Q.F.A.'s Christmas Party for members and friends will be held on Sunday, December 5 at the Bulwer Community Centre. We eat at 12:45 p.m. Please bring a first course dish and a dessert. For more information please contact Marlene Burns at (819) 875-3656.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Nifty, Nifty Look Who's Fifty on Dec. 5th, 2004



"Melinda"

Lots of Love
George and Edith

Sawyerville Ruth McComb

Visitors of Edythe and Raymond Hodge during the month of October were their daughters Sheila Tuck and Shirley Statton from Welland and Mississauga respectively. While here they played Bingo at the Ives Hill Hall, which has become a tradition. They visited relatives and friends in the area and had more drop in for a visit with them at Mom and Dad's.

NOW we've heard everything

Annie's Mailbox

Post and if I took issue with it, to contact Peggy Post, who has taken over writing the etiquette book. (She's married to Emily Post's great-grandson.) So I did.

After waiting many weeks to hear back from the Emily Post Institute, I finally received a reply. It seems they have changed their advice. Please tell everyone. — Concerned in Alabama

Dear Concerned: We don't make the rules, we just print them. We, too, contacted the Emily Post Institute and were told that it has recently published a new, updated book. "The 17th Edition of Emily Post's Etiquette" by Peggy Post (Publisher: HarperCollins. Price \$39.95. In Canada, \$56.95) says that a written thank-you is now preferred, even if the giver was thanked personally at the shower.

The reason given is that most people these days expect written thank-you notes for shower gifts, and showers have grown into grander affairs than in years past, with more guests and more elaborate gifts making it difficult for the honoree to sufficiently extend her thanks in person.

For those of you who prefer the old-fashioned rules, this one may drive you wild: The book says that registering for

honeymoons, savings accounts, homes, vacations and cars is just fine. The only caveat is that brides and grooms should not request these things directly. They should let their family members and friends pass the word. (This is not altogether different from an etiquette rule of long-standing that says if the bride and groom prefer gifts of money, they should discreetly let others inform the guests by word-of-mouth.)

Dear Annie: This is for "Frustrated in Denver," whose husband has stopped telling her anything. I can tell you why I haven't told my spouse anything in the last two years. She never lets me complete a sentence, so I finally gave up, and now I just listen. Whenever there's a lapse in her monologue, I open my mouth, only to be interrupted once again.

Ask "Frustrated" how good a listener she is, and maybe she will have her answer. — Silent at Home but Not with Friends

Dear Silent: Thanks for providing a perfectly understandable reason why one spouse may give up speaking to the other. Readers, if this describes any of you, stop talking already.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Dear Annie: Recently at a family dinner, we had finished eating but were still sitting at the table. My daughter-in-law reached over and plucked a hair out of my son's nostril, held it up, examined it and then brushed it off onto the floor.

Apparently, the hair had been firmly attached, because my son jumped about six inches. There was this big silence, but then conversation resumed, and no one said anything more about it.

I've seen the lady pinch my son's arm before, and, of course, her mouth never stops, especially in front of their children, but I thought this was a particularly inventive level of public bullying. What do you think? — Ticked Off

Dear Ticked Off: OK, NOW we've heard everything. Ick. Your daughter-in-law is overly proprietary toward her husband, and plucking anything out of someone else's body at the dinner table is appallingly ill-mannered. Nonetheless, your son (not you) should be the one to tell his wife to keep her follicle-pickin' hands to herself, before she decides to clean his ears, too.

Dear Annie: You printed a letter saying that a verbal thank-you was sufficient if bridal shower gifts were opened in front of the givers. I disagreed strongly and wrote to tell you so. You sent back an e-mail, informing me that your etiquette information came from Emily

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: A equals L

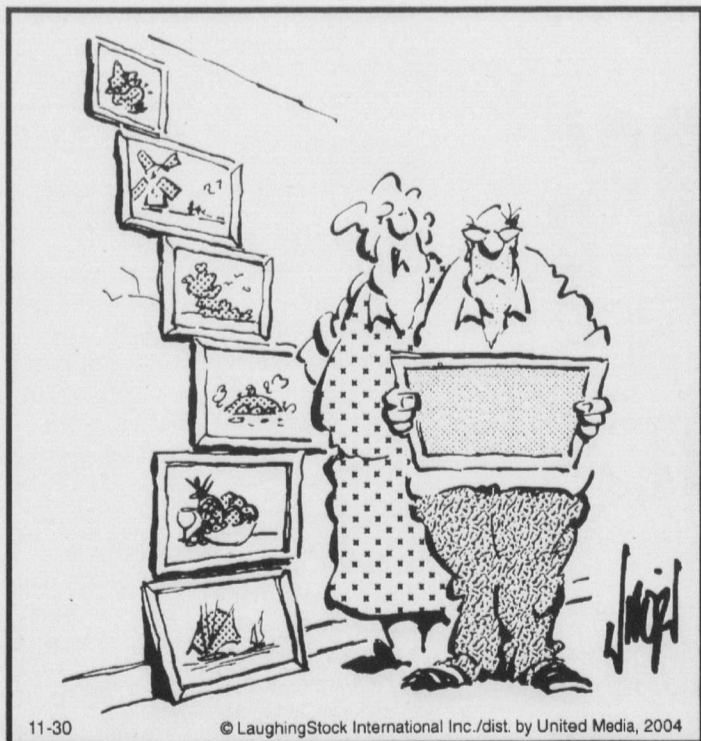
"IYDRAKD! BWM, LZG, F WZJY
ESKKYG Z ASK SC IYDRAKD.
F XGSB DYJYZA KWSRDZGT
KWFGE D KWZK BSG'K BSIX."
- KWSLZD Z. YTFDSG

PREVIOUS SOLUTION - "My only feeling about superstition is that it's unlucky to be behind at the end of the game." - Coach Duffy Daugherty (c) 2004 by NEA, Inc. 11-30

KIT N' CARLYLE



HERMAN

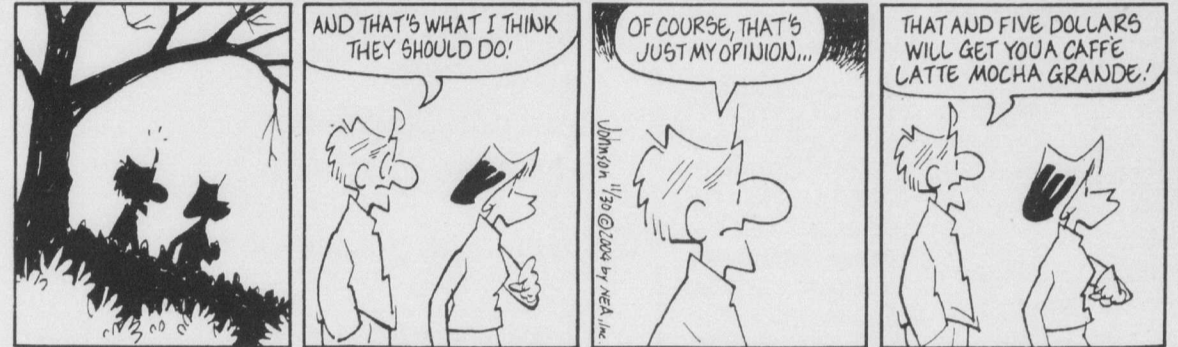


"I see you finally fixed the crack in the wall."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



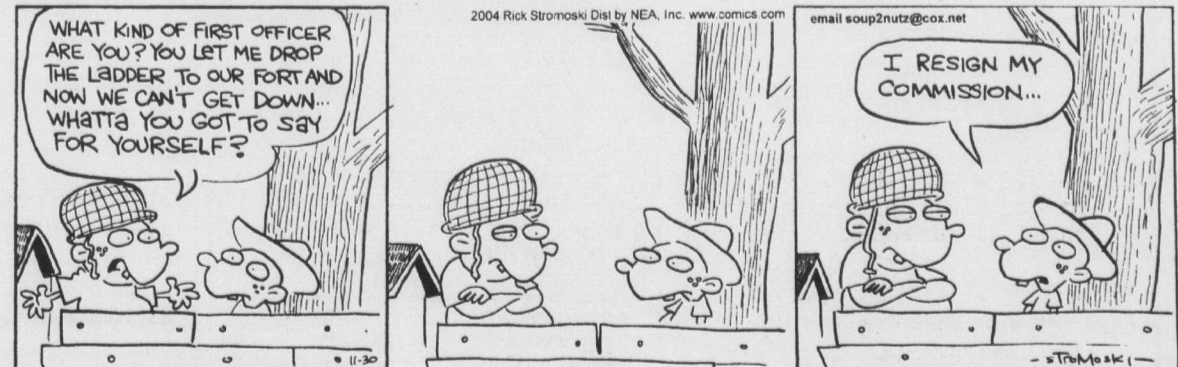
FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale



Have some property to sell? Make your classified stand out. For **\$10.00** more per day, run a **photo** with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

035 For Rent

118 MITCHELL - Large 4 1/2, new, small building, condo style, private entrance. Available immediately and December. Special! Reserve now! (819) 569-4977.

LENNOXVILLE - Large 3 1/2 room apartment, quiet building, \$495. per month. Available December. Rent before December 1 and get December half price. Call (819) 346-2784.

100 Job Opportunities

WAITRESSES WANTED for Restaurant Place Amy's. Full time and part-time. Call (450) 243-1036.

035 For Rent

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!



Private bill, notice of presentation of a private bill
Sherbrooke Geriatric University Institute

Notice is hereby given that the Sherbrooke Geriatric University Institute will address itself to the National Assembly of Quebec to obtain a private bill.

Sherbrooke Geriatric University Institute, having its head office in the judicial district of St-Francis will request the National Assembly of Quebec to adopt a bill modifying its' constituting law by adding to its' mission the right to operate a local community services center under An Act respecting health services and social services (L.R.Q., chap. S-4.2) and giving it the right to modify its' constituting law by way of supplementary letters patent issued under An Act respecting health services and social services.

Any person who wishes to intervene on this private bill must inform the Director of legislation of the National assembly of Quebec.

Sherbrooke, the November 12, 2004.

Delorme Le Bel Bureau, s.e.n.c.
per : Me Réjean O. Le Bel, lawyer

100 Job Opportunities

URGENT!

Carrier wanted in Lennoxville for

Carl, James, Massawippi, and Winder Streets

If interested, please call

THE RECORD

at 569-9528 between 8:30 a.m.-4:30 p.m. or leave a message.

19416

100 Job Opportunities

WORK AT HOME. \$529.27 weekly. Mail work, assemble products or computer work. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON, M4Y 1Z4.

125 Work Wanted

EXPERIENCED WOOD CUTTERS, 15 years experience. Own equipment. Best price around. Call Hank at (819) 838-4584.

140 Professional Services

CHRISTMAS WRAPPING

No time to wrap your Christmas gifts? Let me do it for you. Standard and deluxe wrapping available. Call Bridget at (819) 563-4713.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

140 Professional Services

AGING WITH INDEPENDANCE

Certified, qualified, compassionate, caring, trustworthy, reliable and perfectly bilingual professional eldercare giver available to assist with your daily personal needs. Care services offered in **Sherbrooke & Lennoxville:**

- Accompaniment
- Excellent Listening Skills
- Beautification - Personal Hygiene - Massage
- Leisure Activities (Walks - Cards - Reading - Shopping, Etc.)
- Household Responsibilities (Cooking - Cleaning - Laundry, Etc.)
- Massage

Hours Can Be Tailored To Meet Your Needs.

Call **820-7375**

17911

140 Professional Services

150 Computers

AS SEEN ON TV!

Get a fully loaded MDG computer for only .81 cents per day (o.a.c. + s&h)! Includes everything you need: free printer / scanner / copier, loaded with free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP! Call **1-800-791-1174**.

155 Travel

TIMESHARE AUCTION - Rii® Stroman, December 4! Buyers/Seller: call now! 1-800-275-6439.

190 Cars For Sale

1992 HONDA ACCORD EXR, 215,000 km., ABS, sunroof, cruise, power steering, good mechanical condition. \$2,800. Call (819) 563-0945.

2000 CHEVROLET CAVALIER, 15,000 km., automatic, cruise, power steering, power brakes, power door locks, AM/FM cassette, anti-theft. \$8,500. Call (819) 569-8358.

275 Antiques

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, gold jewelry, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

290 Articles For Sale

NEED A PHONE? Connect for just \$44.95 a month! Transfer from your current reseller for free! Ask about our long distance packages from \$13.95. www.telereconnect.com, 1-866-392-5066.

425 Bus. Opportunities

CANDY ROUTE

All Cash Profits!
Online Info & Video!
www.uturcanada.com

CRIMINAL RECORD? Why risk employment, travel or deportation? Sea your criminal record with a pardon. Enter the U.S. with a waiver. Call 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). www.pardon.servicescanada.com

430 Personal

ALL KINDS OF PSYCHICS. Be ready for 2005 Love? Money? Life? 1-900-677-5872 or Visa/MC and PayPal 1-877-478-4410. 24 / 7. 18+, \$2.99 per minute. www.mysticalconnections.ca

CANADA'S TOP PSYCHICS. Are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070, \$2.95/ minute. 18+.

100 Job Opportunities

\$CHOCOLATES\$ - Deluxe Quality Chocolate. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full \$\$\$\$. Fundraising services available. 1-800-383-3589.

100 Job Opportunities

GET PAID TO SHOP and Dine! Local Mystery Shoppers needed. Fun assignments. Flexible schedules. Great pay. Send L.S.A.S.E. for free, no obligation enrollment package: Shopsy, 2192 Queen St. East, #104, Toronto, ON, M4E 1E6. (416) 761-5629.

WEEKLY PAYCHECKS! Company needs help processing coupons. Start immediately. 1-800-279-0019 ext. CP8. www.supermarketking.com/3497.

Classifieds
(819) 569-9525
(450) 242-1188

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking



BOUCHERIE Clément Jacques
CLÉMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

MEAT PIE FILLINGS
PORK-BEEF-VEAL

\$2.49 /lb. **\$5.49** /kg.

50 Terrasses
Jacques-Cartier
563-3840

Terrasses 777
777 King St. East
823-0803

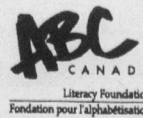
19774

30% OFF ALL ITEMS

Fig. 34

> If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.

Math solves problems



Literacy Foundation
Fondation pour l'alphabétisation

Your Birthday

Tuesday, Nov. 30, 2004

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — No matter how ugly things may look for you concerning a financial matter you have with another, it's not too late to renegotiate the terms. Don't give up on trying.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Turn-about is fair play and today you may get that opportunity to even a long overdue score that needs to be settled. Rather than steam over it, stay the course and wait for your chances.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Things might not go right at first or you may merely be a reluctant starter today, but once you set a course, you're capable of making up for lost time regardless of the obstacles.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Crying the blues about not having any social event on the calendar today won't do you any good. If you're restless and want something to do, get on the phone and instigate something yourself.

ARIES (March 21-April 19) — Should a serious family issue arise today, get everyone together, put your cards on the table and try to iron it out. Things won't go away by ignoring them; you must tackle them head on.

TAURUS (April 20-May 20) — One of your strongest points is your ability to forcefully make things happen, but today don't carry

this over the line and become obnoxiously stubborn. Tone your willpower down.

GEMINI (May 21-June 20) — Be realistic regarding your resources today. If you plan to make a large expenditure, be certain your purchase is based on a real need and not on fanciful imagining of illusionary requirements.

CANCER (June 21-July 22) — Don't be easily discouraged or give up on something important to you today just because it doesn't come off on your first try. If you regroup your forces and try again, you'll succeed.

LEO (July 23-Aug. 22) — It's important to remain hopeful and positive today, not doubtful. If you're negative you might not respond to developments that could alleviate the load you're carrying on your shoulders.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — If you find yourself today dealing with hard feelings of discouragement and doubt concerning a relationship with a friend, challenge that hopelessness by calling your pal and talking things out.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — It's at precisely the moment when you feel things aren't going your way today when you must take the bull by the horns and make things happen. Major accomplishments are possible.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — You may have a touchy situation with which to contend today similar to one that had caused you anxiety in the past. Draw on that experience and you won't repeat old mistakes in handling it.

Tuesday, Nov. 30, 2004

North 11-30-04			
♠ J 10 5			
♥ J 6 3			
♦ Q J 10			
♣ A K Q J			
West		East	
♠ 9 6		♠ A 3	
♥ 9 8 5 4		♥ K Q 10 7	
♦ K 4		♦ A 7 6 3	
♣ 8 6 5 4 2		♣ 10 9 7	
South			
♠ K Q 8 7 4 2			
♥ A 2			
♦ 9 8 5 2			
♣ 3			
Dealer: South Vulnerable: Both			
South	West	North	East
2 ♠	Pass	4 ♠	All pass
Opening lead: ♥ 9			

numbers at all times."

Bridge players also need to be keenly aware of some numbers. Which one should affect East's defense on this deal? South is in four spades. West leads the heart nine. What will happen?

After South opens with a weak two-bid, North might use the two-no-trump inquiry because if South has a minimum, there will probably be too many red-suit losers. However, that gives the defenders extra information about the declarer's hand. Keeping them in the dark might produce a favorable lead or a misdefense.

South wins with his heart ace and immediately takes two top clubs to discard his heart loser. Then he calls for the spade jack, trying to look like someone about to take a finesse. But East shouldn't fall for it. He knows that his side needs four tricks to defeat the game. Also, South is marked with 6-2-4-1 distribution. (If he had 6-3-3-1, he would have cashed another club winner to eliminate the remaining heart loser.) And if South holds the diamond king (which is extremely unlikely), the contract cannot be defeated. So, East must rush in with his spade ace and shift to the diamond three. West will win with the king, return his second diamond, and receive a diamond ruff to defeat the contract.

Keep your eye on the target: the number of tricks you need to defeat the contract.

It looks unlikely, but it is possible

By Phillip Alder

Journalist Hunter S. Thompson wrote, "Publishers are notoriously slothful about numbers, unless they're attached to dollar signs — unlike journalists, quarterbacks, and felony criminal defendants, who tend to be keenly aware of

CROSSWORD

ACROSS

- 1 ___ mater
- 5 Ready and willing partner
- 9 Singer Petula
- 14 ___ off (angry)
- 15 Diving bird with a laughlike cry
- 16 Eagles' home
- 17 Roundish shape
- 18 Joe Orton play
- 19 Spoke and spoke
- 20 Like "country club" prisons
- 23 Saloon
- 24 Remarkable times
- 25 NASA partner
- 26 Even one
- 29 Nothing at all
- 31 Shout to surprise

- 33 Fates
- 37 Left at sea
- 41 Standard precautions
- 44 Nothing more than
- 45 Cone-shaped paper hat
- 46 Mexicali Mrs.
- 49 650
- 50 Promos
- 51 So that's it!
- 54 Iowa State city
- 57 Mammal's triplets?
- 59 Weight restriction
- 65 Singer Baker
- 66 Take off quickly
- 67 Vegetable oil spread
- 68 Sharpened
- 69 Fencer's tool
- 70 Skating area
- 71 Rho-tau link
- 72 Exploit
- 73 European defense assn.

- 26 Actor West
- 27 Actress Campbell
- 28 Belgian river
- 30 Fibbed
- 32 Numbered musical piece
- 34 Very pronounced French?
- 35 Outback runner
- 36 Transmit
- 38 Black-and-white whale
- 39 Enjoy a book
- 40 Dosage amts.
- 42 Admitted to a group
- 43 Civil Rights movement town

- 47 Hampton Inn rival
- 48 ___ Darya
- 51 Delhi nannies
- 52 Capital of Vietnam
- 53 Cutting down
- 55 Fix firmly
- 56 Purview
- 58 Contempt
- 60 List element
- 61 On the quiet side
- 62 Pieces of pelvises
- 63 Revivalist's workplace
- 64 Lennon's Ono

Monday's Puzzle Solved

J	A	M	B		O	O	Z	E	S		S	P	U	D		
A	R	I	A		F	L	O	R	A		A	R	G	O		
F	I	N	A	L	F	I	N	A	L		H	O	L	E		
F	E	E		A	L	O	E	S		D	A	V	I	S		
A	L	O	N	S	O				A	A	R	E				
					C	H	A	N	G	E	C	H	A	N	G	E
A	L	S	O		D	A	R	N	E	L		D	N	A		
N	O	T	S	O		M	A	S		S	M	E	A	R		
T	O	E		G	O	E	S	U	P		A	R	T	S		
S	P	E	L	L	S	S	P	E	L	L	S					
					L	I	E	S			A	I	S	L	E	S
P	A	W	N	S		T	R	E	Y	S		A	L	A		
O	B	O	E		T	R	I	A	L	T	R	I	A	L		
E	B	O	N		O	U	T	R	E		E	T	T	A		
M	E	L	S		M	E	A	N	T		D	Y	E	D		

DOWN

- 1 Particle
- 2 Son of Leah
- 3 Stingy
- 4 Improvise
- 5 Attractive
- 6 Floating barrier
- 7 Not tight
- 8 Computer key
- 9 Tenor Enrico
- 10 Goneril's father
- 11 Golfer Palmer
- 12 Unrestrained outbreaks
- 13 African nation
- 21 Craze
- 22 Taxi

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17					18					19				
20				21						22				
			23				24					25		
26	27	28		29		30			31		32			
33			34				35	36			37	38	39	40
41									42	43				
44							45							
				46	47	48			49				50	
51	52	53		54		55	56		57		58			
59			60						61			62	63	64
65							66				67			
68							69				70			
71							72				73			

Pontiac-Buick-GMC Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to the following new 2005 stocked basic models: Wave (2TD28R7A), G6 (2ZG69R7B), Vibe (2SL26R7A) and Pursuit (2AJ69R7A). Models shown include optional equipment available at extra cost. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties are extra and payable on delivery. *With lease, monthly payments based on a 48-month term with initial down payment or equivalent trade-in (Wave: \$2,217; G6: \$3,873; and Vibe: \$3,203). Freight and preparation included with lease. License, insurance and taxes are not included. Fee of 12¢ per kilometre after 80,000 km. First monthly payment required upon delivery. **With purchase, preparation included. Freight (\$930), registration, insurance, and taxes extra. Manufacturer's suggested retail price. No purchase necessary. Contest open to eligible Canadian residents who have reached the age of majority in their province of residence. Contest closes January 3, 2005. Grand prizes will not include HUMMER, Cadillac and certain other vehicles and may depend on brands represented by the dealership visited. Titled prizes are time limited and they, as well as other credit awards, can be applied only to the purchase or lease of eligible 2004 (in-stock) or 2005 vehicles (excluding 2004-2005 HUMMER vehicles). Minimum awards cannot be applied to the purchase or lease of the following vehicles: 2004-2005 G Passenger Vans Cargo & Cut-Away, 2004-2005 HUMMER H2, 2004-2005 GMT 500 Family 2 & 3 & Tilt W-Series and 2005 Corvette. Vehicles must be delivered by January 3, 2005. Not all prizes have the same odds of being won. Most prizes are subject to random selection. All eligible participants will receive a retail credit in the amount of \$1,000 on most 2004 models and on a selection of 2005 models, or a retail credit in the amount of \$500 on most of 2005 models. The credits are distributed throughout Canada as follows: 100 retail credits in the amount of \$10,000, including 20 in Quebec; 100 retail credits in the amount of \$5,000, including 20 in Quebec; 400 retail credits in the amount of \$3,000, including 80 in Quebec; 5,400 retail credits in the amount of \$2,000, including 1,080 in Quebec. These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers may sell or lease for less. Dealer trade may be required. For the latest information, drop by your local dealer, call 1 800 GM-DRIVE or visit www.gmcanada.com.

Go ahead. Get behind the wheel and see the world your way.
Zip around town. You've got your Wave and a hunger for life, so...

Dig in



PONTIAC WAVE

103-HP 1.6 L 4-cyl. DOHC engine • 5-passenger seating • 5-speed manual transmission • Driver and front-passenger air bags • 60/40 split-folding rear seat • Fog lamps • 8lock heater • Power-assisted steering and brakes • P185/60R14 all-season tires • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with \$0 deductible

\$149 /month*

48-month lease term.
Freight and preparation included.

\$0
SECURITY DEPOSIT

OR
0%
PURCHASE FINANCING†

PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



PONTIAC G6

200-HP 3.5 L V6 SFI engine • 4-speed automatic transmission with overdrive • Air conditioning • Power mirrors, windows and trunk opener • Remote keyless entry • Cruise control • 60/40 split-folding rear seat • AM/FM stereo with CD player and 6 speakers • Information centre • Telescopic, tilt and adjustable steering column • Driver and front-passenger air bags • 16" aluminum wheels • Fog lamps • Automatic halogen headlamps

\$259 /month* **\$0** OR **0%**
48-month lease term. Freight and preparation included. SECURITY DEPOSIT PURCHASE FINANCING†
PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



PONTIAC VIBE

130-HP 1.8 L 4-cylinder VVT-I engine • Air conditioning • Power mirrors • Fog lamps • In-dash 115-volt AC power outlet • CD player and 4 speakers • 60/40 flat-folding rear seat • Cargo security cover • Roof rack side rails • Tilt steering • 16" wheels • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible

\$239 /month* **\$0** OR **0%**
48-month lease term. Freight and preparation included. SECURITY DEPOSIT PURCHASE FINANCING†
PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



SE model shown

PONTIAC PURSUIT

145-HP 2.2 L DOHC ECOTEC engine • Getrag 5-speed manual transmission with overdrive • 60/40 split-folding rear seat • Tachometer • Air bags • AM/FM stereo with CD player • Automatic halogen headlamps • 15" wheels • Front sport bucket seats with driver height adjust • Information centre • Adjustable steering column • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible

Starting from **\$15,925**** **0%**
PURCHASE FINANCING†
PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



WIN ONE OF
150
VEHICLES



OR UP TO
\$10,000
OFF PURCHASE
or lease of most 2004 and 2005 models

